

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

**MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA
RECHERCHE SCIENTIFIQUE**

وزارة التعليم العالي و البحث العلمي

UNIVERSITE IBN KHALDOUN –TIARET

**FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES
DEPARTEMENT DES LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERES**



Mémoire de Master en Didactique des langues étrangères

THÈME:

**Le développement de la compétence orale (compréhension
de l'oral) à travers la théâtralisation d'un récit le cas du
2AM au Cem Benbrahim Belkacem**

Présenté par :

Mlle. Menad Maroua

Mlle. Chelfi Fatma

Sous la direction de :

M. Goudjil Bouziane

Membres du jury :

Président : M .Nemchi Slimane Mokhtar

MAA

Université de Tiaret

Rapporteur : M.Goudjil Bouziane

MAA

Université de Tiaret

Examineur : M. Noureddine Djamel Eddine

MCA

Université de Tiaret

Année universitaire : 2020/2021

œ Remerciement œ

Nous tenons tout d'abord à remercier notre encadreur, monsieur Goudjil Bouziane, sans son aide et ses conseils ce travail n'aurait jamais vu le jour. Nous voudrions exprimer notre gratitude à ce grand Monsieur d'avoir accepté de diriger ce mémoire. Qu'il trouve ici le témoignage de notre reconnaissance.

Nous tenons aussi à remercier les membres du jury d'avoir bien voulu consulter et évaluer ce projet de fin d'étude.

Nos remerciements les plus sincères à toutes les personnes qui ont contribué de près ou de loin à l'élaboration de ce mémoire.

œ Remerciements œ

Je dédie ce modeste travail :

*A l'âme de ma grand-mère que dieu l'accueille
dans son vaste paradis !*

*A mes parents, Sans qui je ne serais jamais
arrivée à ce stade là, le symbole de tendresse,
pour leurs encouragements, leurs conseils et
leurs sacrifices. que DIEU me les garde.*

*A mes deux chères sœurs Safaa qui est mon
épaule et Hanane .*

*A mes neveux Djawed et Amir, et ma nièce
Ariem*

A toute ma famille chacun à son nom.

*A toutes mes amies Sarah, Nadjet, Souad,
Mimi et Fatima*

Menad Maroua

œ Dédicace œ

-Je dédie ce travail à des personnes qui méritent que je leur témoigne de tous ce qu'ils m'ont prodigués comme bonne éducation et manifesté comme abnégation dans la lourde tache de notre éducation.

-Je dédie ainsi ce travail à Toi très chère Maman en qui j'ai trouvé une école dans la quelle j'ai appris l'Art de l'abnégation et de la magnanimité.

-A Toi Mon si Cher et vénéré Père qui m'a inculqué les nobles valeurs et l'altruisme.

-A toutes mes sœurs surtout ma chère Wafaa qui m a encouragée tout mon cursus universitaire et frères.

-A mes adorables, précieuses neveux, nièces et surtout ma belle ange Yasmin.

-a mes deux amies Halima et Maroua.

FASMA

INTRODUCTION
GENERALE

Introduction

L'histoire de la didactique a connu plusieurs théories et méthodes d'apprentissage qui visent à améliorer le processus d'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère, l'écrit était considéré le premier et l'oral en deuxième place, avec l'évolution de la didactique et après des années de négligence de l'oral, on met la compétence communicative comme l'objectif major en formant un bon citoyen (apprenant).

L'approche par compétence s'intéresse à former l'apprenant à maîtriser les trois savoirs ; savoir – savoir faire et savoir-être. Donc, il est appelé à s'intégrer dans la société comme le dit Charlemagne : « qui possède une autre langue possède une autre âme » si l'apprenant ne peut pas communiquer et comprendre l'autre, il sera coincé dans son seul monde, il restera toujours dans sa bulle enfermée, donc il doit s'ouvrir au monde extérieur qui contient plus de 5000 langues, parmi ces langues l'arabe, l'anglais et le français qui prennent la plus grande place dans le contexte algérien.

En Algérie, comme on le sait, la France a colonisé l'Algérie pendant 130 ans et cela a laissé une place très importante pour la langue française dans le paysage linguistique. La maîtrise d'une langue étrangère nécessite la maîtrise des quatre compétences : compréhension de l'oral, expression de l'oral, compréhension de l'écrit et expression de l'écrit. L'apprenant se trouve directement dès le début de son apprentissage face à la langue orale parce que la langue est de par nature orale de même que l'oral est la forme la plus dominante dans le quotidien de la vie.

La compétence de l'oral qu'elle soit production ou réception jouit de l'importance. Comme l'oral est le point de départ de toute séquence éducative de l'apprentissage d'une langue étrangère beaucoup de didacticiens et des chercheurs centrent leurs études sur le perfectionnement de la séance de l'oral par trouver les supports les plus efficaces et idéaux qui serviraient l'amélioration de la compétence orale qui comprend deux compétences ; la compétence de l'expression orale et la compétence de la compréhension orale. Tel que précisé par Desmond et al (2008.26) « La compréhension de l'oral est un objectif d'apprentissage qui précède souvent la prise de parole ». Sa maîtrise est la base de l'apprentissage d'une langue étrangère parce que parler à l'autre sans le comprendre ne sert à rien, on doit comprendre pour qu'on puisse produire.

On constate que pour la majorité des apprenants dans la lecture des textes annexes proposés dans les manuels n'éprouvent aucune réaction et se trouvent non motivés,

l'enseignant se trouve par sélectionner des apprenants pour répondre aux questions posées, donc il doit dépasser le rôle du narrateur. Par soucis d'éviter la narration routinière ennuyeuse et non motivante pour l'apprenant. Les enseignants se trouvent face à la difficulté de choisir le support didactique convenable à la situation d'apprentissage pendant la séance de la compréhension orale et choisir les moyens qui attire et motive l'apprenant pour améliorer les stratégies d'apprentissage.

C'est dans ce cadre qui s'inscrit ce travail qui traite le théâtre comme support didactique intéressant et qui a un rôle dans l'amélioration de la compréhension orale.

En raison des facteurs précédents et en vue de vérifier la rentabilité de la scène théâtrale dans l'enseignement/apprentissage du FLE, plus précisément la compétence de la compréhension orale, nous effectuons une recherche centrée sur la problématique suivante : **Dans quelle mesure la théâtralisation d'un récit (une fable) pourrait-elle aider l'apprenant à améliorer sa compréhension de l'oral en classe de 2AM ?**

De cette problématique découlent les questions suivantes :

Comment le fait de théâtralisation d'une fable peut motiver l'apprenant à développer ses compétences en oral (compréhension orale) ?

Comment les apprenants de 2^e AM peuvent-ils développer la compétence de la compréhension orale à travers la théâtralisation d'une fable ?

Pour mener à bien notre travail de recherche sur terrain, nous essayons de confirmer ou d'infirmer les hypothèses suivantes :

- La pratique théâtrale pourrait favoriser un meilleur contexte pour faciliter l'interprétation aux apprenants.

- La pratique théâtrale pourrait enrichir l'imagination des apprenants en une meilleure performance lors de la séance de la compréhension orale.

Ce qui nous a incité à traiter ce thème, c'est que l'oral reste toujours l'objet d'enseignement/ apprentissage et moyen de communication d'étude de chercheurs. Notre étude prend comme échantillon les apprenants des 2AM du CEM « BENBRAHIM BELKACEM » qui se situe à Tiaret à Cité EPLF.

Pourquoi avoir choisi de traiter de la pratique du théâtre au CEM ?

Inévitablement, ce choix est étroitement lié au plaisir que nous avons éprouvé, et que nous éprouvons encore, à entrer dans la peau d'un personnage sur les planches d'un théâtre, à mettre en scène les cours à exploiter ou tout simplement à applaudir une compagnie, assis bien confortablement sur un strapontin. Avoir goûté personnellement aux joies du théâtre

nous laisse entrevoir toute la richesse de son enseignement au CEM. De voyager de la classe au monde théâtral.

Nous avons opté pour l'enquête en se basant sur l'analyse des résultats qui seront obtenus après la présentation du texte écouté et la pièce théâtrale comme nous avons distribué un questionnaire destiné aux enseignants du cycle moyen pour voir leurs opinions vis-à-vis à la théâtralisation de séances de la compréhension orale.

Pour y parvenir, nous avons divisé notre travail en deux parties, la première est divisée en deux chapitres ; le premier met l'accent sur l'oral et la compréhension orale du FLE au cycle moyen dans le contexte algérien, on va définir quelques concepts essentiels. Le deuxième chapitre mettra la lumière sur la pratique théâtrale comme un support didactique au service de la compréhension de l'orale; sa définition, sa spécificité, son intégration selon le modèle choisi, puis ses avantages. La deuxième partie est aussi divisée en deux chapitres dont le premier qui sera préservé à la partie méthodologique de notre étude, c'est la phase dans laquelle nous présenterons notre expérimentation en deux étapes ; la présentation de l'expérimentation faite avec les élèves de deuxième année moyenne (l'échantillon, la méthodologie...) puis le deuxième chapitre qui abordera l'analyse et l'interprétation des résultats obtenus. Pour ce faire, nous effectueront une analyse des résultats en suivant une démarche analytique et comparative.

Pour conclure notre travail, nous ferons une synthèse qui englobera les résultats de l'analyse que nous avons faites et tenterons d'affirmer ou d'infirmer nos hypothèses en proposant des perspectives sur d'autres travaux de recherche dans le même chemin.

Première partie

Chapitre I

Cadre théorique et conceptuel :

L'oral et la compréhension orale

Introduction partielle :

Dans le présent chapitre, nous allons aborder les concepts essentiels de notre travail de recherche. Nous essayons de donner un bref aperçu de l'enseignement du français en Algérie, ensuite nous avons donné la définition de l'oral, et sa spécificité sa place à travers les méthodologies d'enseignement /apprentissage. Enfin, nous accordons une place particulière à l'activité de la compréhension orale, ses objectifs, son histoire, ses courants et les étapes pour atteindre ces objectifs

1. Le statut du français dans l'enseignement en Algérie:

À partir 1830 la langue française prend sa place dans la société algérienne ; ni l'arabe existait ni la langue des habitants natifs «amazigh » existait, le français c'est la seule langue parlée et enseignée. Mais juste après l'indépendance l'instruction d'éducation a bien travaillé pour arabiser l'école algérienne et pour renouveler le statut de l'arabe comme langue officielle et première. Donc on va citer au tableau suivant la place du français dans l'enseignement en Algérie :

Les périodes	après l'indépendance 1963/1976	l'école fondamentale 1980/1990	la réforme progressive des programmes 1990/2004
le statut du français dans l'enseignement en Algérie	l'année 1964 est l'année qui change radicalement le statut de la langue française, parce que l'institution pédagogique nationale IPN décide d'arabiser l'école algérienne et le français passe à la langue étrangère.	l'application du français comme première langue étrangère en l'enseignement est commencé dès la quatrième année de scolarité primaire jusqu'à la troisième année secondaire. Mais aussi il y avait des classes au lycée sont exceptionnelles parce que ils sont appelés des classes transitoires ou le français servait de la langue d'enseignement aux disciplines scientifiques. Donc neuf années de français langue étrangère	le programme de français comme langue étrangère est pour but d'introduire la notion Unité didactique de savoir faire et en appliquant certaine autonomie dans des activités langagières tout ces changements et pour préparer l'apprenant à suivre en enseignement de la langue étrangère dans le second degré

Tableau 1

On peut conclure que tous ces changements c'est afin de donner à la langue français son véritable statut " une deuxième langue étrangère "

2. La notion de l'oral :

La simple définition de l'oral c'est transmettre ou exprimer de vive voix par l'appareil phonatoire par opposition à l'écrit.

2.1. Étymologie :

L'oral devient du mot latin «os » «oris» qui veut dire bouche et le suffixe adjectival «al » emprunte au latin« alis ». Il n ya cependant pas de mot oralisé en latin classique.

Donc le mot oral désigne tout ce qui est produit par la cavité buccale, par voix en contradiction avec l'écriture.

Il s'inscrit phonétiquement comme suit :

Tableau 2 :

Le mot	inscription phonétique
Oral	/ ɔral /

Cependant, d'autre définis que l'oral n'est pas uniquement ce qui transmis, se qui sort par la voix buccal c'est aussi l'expression non-verbal par le corps (les signaux visuelles, les expressions facials, la gestion de la distance et du touche, l'apparence physique et les gestualités)

Selon F.FRANÇOIS ; 2002.57

«Ce qui soutenu par le corps de soi et de l'autre, les regards, et tout ce qui donne un contexte aux paroles et en même les commente »

Une autre définition plus pertinente, celle d'Elisabeth Nonnon apparue dans Revue Française de Pédagogie : L'enseignement de l'oral et les interactions verbales en classe : champs de références et problématiques (1999). «Le terme oral signifie l'ensemble des interactions verbales par lesquelles se mettent en place la communauté scolaire », elle ajoute dans le même sens : « la question de l'oral renvoie à l'acquisition de compétences langagières spécifiques: apprendre à mieux pratiquer et à mieux connaître le fonctionnement de la langue, de la communication, des genres discursifs en situation d'oral, en réception (écoute, compréhension de discours oraux) et en production (prendre en charge des énoncés à l'oral ,

en mettant en œuvre des conduites de discours plus élaborées et plus diversifiées. » (1999 : 92)

2.2. Les spécificités de l'oral:

Le code oral tout comme le code écrit à ses spécificités et particularités, don on va citer quelque spécificité de l'oral comme suit :

- le contact direct entre les interlocuteurs (parler -écouter).
- Les pauses sont un élément spécifique de l'oral.
- Les scories sont des éléments parasites, des caractéristiques communes à toutes les productions orales : hésitations, remplissage, répétitions,...etc.
- Les temps utilisés sont : le présent et le passé composé (je vais faire).
- l'utilisation des phrases incomplètes et l'interrogation se situe dans l'intonation (d'accord ? tu as compris ?...etc.).

3. La place de l'oral dans les méthodologies d'enseignement :

L'enseignement des langues étrangères connus plusieurs et différents méthodologies et approche à partir du 16 siècle jusqu'à aujourd'hui, et l'oral n'a pas toujours la même place. Donc nous nous proposons de donner un bref aperçu historique sur la place de l'oral dans les méthodologies enseignement des langues étrangère.

3.1. La méthodologie traditionnelle :

16e siècle jusqu'au le premier moitié du 19è siècle. Elle appelle aussi méthode grammaire traduction ou lecture traduction, se basait sur la lecture et la traduction littéraire c'est pourquoi l'écrit était le devant et en négligeant totalement l'oral.

Selon Christian PUREN :

«Au 18ème siècle, l'application de cette méthode que l'on appellera plus tard "grammaire/traduction" finit par constituer l'essentiel de la méthodologie des trois Premières années d'enseignement du latin (...) »

Parmi ses principes:

- La grammaire est enseignée de manière déductive.
- l'apprenant apprend la langue étrangère par cœur et automatisme.
- Le vocabulaire était enseigné sous forme de listes.

- La mémorisation des phrases et des exercices de traduction sont des techniques d'apprentissage de la langue étrangère.
- l'élève est passif et les interactions se faisaient toujours en sens unique de professeur vers l'élève.

3.2. La méthode directe :

Est une méthodologie dite mixte mi- directe et mi- traditionnelle .la méthodologie est dite directe parce que son objectif majeur est apprendre la langue étrangère directement avec la langue elle-même, était imposé en 1901 dans l'enseignement secondaire français selon le besoin de la société qui est la langue comme outil de communication et non pas une langue exclusivement littéraire c'est la raison pour laquelle que l'accent est mis sur l'acquisition de l'oral , l'écrit est envisagé comme auxiliaire de l'oral .

« Préconisant un apprentissage d'une L2 dans le but de communiquer, la méthodologie directe tient compte de la motivation de l'apprenant en adoptant des procédés qui prennent en considération ses intérêts, ses besoins et ses capacités. Le processus d'apprentissage suit une progression graduelle qui va du simple au complexe, du concret vers l'abstrait. L'objectif est que l'apprenant pense en langue étrangère le plus tôt possible. C'est pourquoi, le recours à la langue orale est fréquent sans passer par l'intermédiaire de sa forme écrite. »

Parmi ses principes sont :

- le vocabulaire selon Puren 1988;148 l'élève apprendra toujours le sens du mot par la phrase et non le sens de la phrase par le mot.
- La grammaire est envisagée sous sa forme inductive et implicite.
- l'objectif est que l'apprenant pense en langue étrangère le plus tôt possible.
- l'utilisation de la langue orale sans passer par l'intermédiaire de sa forme écrite, et on considère la langue écrite comme une langue orale «scriptural ».
- Le recours à la traduction est éliminé, et pour faciliter la compréhension des mots, le professeur explique à l'aide d'objets ou images.

3.3. La méthode audio orale :

C'est dans les années 1950 que les linguistes comme Lado et Fries etc., ont créé la méthode audio-oral en s'inspirant des principes de la méthode de l'armée. Elle a bénéficié des apports de deux domaines: la linguistique avec l'événement du structuralisme pour le choix des contenus à enseigner ;et la psychologie , avec le Behaviorisme qui met l' accent sur les processus d'acquisition avec le montage habitudes verbales , la langue est conçue selon un jeu

d'associations entre des stimuli et réponses établies par renforcement .cette méthode a intégré des techniques nouvelles qui allaient profondément modifier le paysage de l'enseignement des langues étrangères ,il s'agit d'abord du magnétophone puis du laboratoire de la langue ainsi elle donne la priorité à la langue orale.

Selon Henri Besse, «...*cette méthode de l'armée qui suscita ce qui allait devenir la méthode audio-orale, parce qu'elle montrait qu'il était possible d'apprendre à comprendre et à parler Une L2 dans un temps relativement court et sans exiger une grande capacité intellectuelle.* »

Parmi ses principes sont :

- laboratoire des langues va devenir auxiliaire privilège de la répétition intensive car il faciliterait la mémorisation et l'automatisation des structures de la langue.
- En grammaire, on privilégie la forme plutôt que le sens.
- Le vocabulaire était au second plan par rapport aux structures syntaxiques.
- Le but de la MOA était de parvenir à communiquer en langue étrangère, raison pour laquelle on visait les quatre habilités afin de communiquer dans la vie de tous les jours.

3.4. La méthodologie structuro globale audiovisuelle SGAV ou MAV:

Cette méthodologie s'est constituée en France a la fin des années 50 autour de l'intégration de l'image et du son dans le processus d'enseignement : apprentissage d'une langue étrangère .la méthode audiovisuelle MAV constitue une synthèse entre l'héritage la méthode directe, la méthodologie audio orale, la psychologie de l'apprentissage spécifique et le structuro globalisme.

Selon Besse 1995

«*La méthodologie structuro globale audiovisuelle serait plus proche de la méthodologie directe européenne que de l'audio-orale américaine et présenterait également des affinités avec la méthode situationnelle anglaise .elle a le mérite , en tenant compte du contexte social, de permettre l'apprentissage assez vite de communiquer oralement avec des natifs de langues étrangère* »

Dans cette méthodologie, les quatre habiletés (comprendre, exprimer, écrire et écouter) étaient visées, bien que la priorité soit donnée à l'oral comme objectif d'apprentissage et comme support d'acquisition .parmi ses principes sont :

- l'enseignement de la grammaire est implicite et inductive.
- présentation graduelle des structures grammaticales et du vocabulaire.
- l'oral prime et l'accès au sens est favorisé par la situation visualisée.

- les structures SGAV sont beaucoup plus sémantiques que morphosyntaxique
- Comme pour la méthode audio-orale, l'écrit n'est considéré que comme un dérivé de l'oral.

3.5. L'approche communicative :

Dans les années 70, la notion de communication et de compétence de communication sont introduites en didactique des langues ; une nouvelle approche est née : l'approche communicative. Elle s'inscrit dans un mouvement de réaction par rapport aux méthodes précédentes, audio-orales et structuro-globales audiovisuelles.

Elle est née avec le développement de nouvelles théories de références: la linguistique de l'énonciation, l'analyse du discours et la pragmatique qui mettent en place de solides bases pour les matériaux d'apprentissage. L'objectif de cette méthodologie « est d'apprendre à communiquer en communiquant » J-P.CUQ (2003 ; 24).

Elle donnait la priorité à l'oral, proposait une acquisition très progressive du lexique. Cette méthodologie met l'accent sur la capacité de l'apprenant à utiliser concrètement ses compétences ce qu'il a appris à l'école dans le milieu extrascolaire donc son objectif majeur c'est de former les apprenants pour être des bon citoyen afin s'intégrer dans la société

L'approche communicative se base sur les principes suivants:

- l'analyse des « besoins » de l'élève est censée déterminer les objectifs de l'enseignement;
- elle privilégie le document authentique qui permet un contact direct avec la langue réelle utilisée dans un contexte réel.
- la linguistique n'est plus la seule discipline de références, l'approche communicative diversifie les apports théoriques
- on assiste à un début de prise en compte des démarches d'appropriation des élèves.
- Large place faite à la grammaire explicite et à la conceptualisation.
- L'oral occupe une place de choix dans cette approche.

La grille suivante résume la place de l'oral dans les méthodologies d'enseignement/apprentissage :

la méthodologie	la période	la place de l'oral	les activités de l'oral	l'objectif	le rôle de l'apprenant	le rôle de l'enseignant
traditionnelle	16e siècle jusqu'au le premier moitié du	l'oral est négligé totalement et l'écrit est en première place	y a pas des activités de l'orale sauf des exercices de traduction en langue étrangère écrite	Traduire une langue en d'autre langue par le recours à la langue maternelle.	l'apprenant est passif, ne participe qu'avec la permission du professeur «élève »	le professeur est autoritaire et détenteur de savoir.
Directe	1901/1914	L'oral est Fréquent	les activités sont sous forme des questions réponses	apprendre la langue étrangère directement sans recours à la langue maternelle.	Les élèves répondent aux questions posées par le professeur.	Le professeur est actif et mène-les élèves à participer
audio-orale MAO	1939/1945	L'oral est Prioritaire	des exercices de répétition et l'acquisition des structures syntaxique par les dialogues	est de parvenir à communiquer en langue étrangère.	L'élève s'efforce à apprendre par cœur les dialogues	Le professeur est actif, il dirige les travaux
la méthode SGAV	1950/1970	la priorité est donnée à l'oral comme objectif d'apprentissage et comme support d'acquisition	des phrases modèles et répétition	Produire des énoncés et des expressions correctes donc communiquer.	L'élève est répétiteur	Il est transformé en technicien manipulateur

l'approche communicative	1970- à nos jours.	L'oral est beaucoup présent dans la classe.	les jeux de rôles, la prise de parole ...	Développer la compétence communicative et atteindre l'automatisme d'apprentissage. communique dans des situations différentes et la maîtrise des compétences communicatives	l'apprenant est responsable de son savoir donc il est autonome	Il devient un chef d'orchestre, limitant ses prises de parole et encourageant une participation orale spontanée.
--------------------------	--------------------	---	---	---	--	--

Tableau 3

4. Qu'est-ce qu'une compétence de la compréhension orale?

La compréhension orale est la première phase pour accéder au monde d'acquisition d'une langue étrangère comme le décrit Ducrot: «la compréhension orale probablement la première compétence traite la leçon zéro».

La compréhension orale est l'une des compétences que l'apprenant doit acquérir, tout au long de son processus d'apprentissage, parce que si on n'a pas compris on ne peut pas maîtriser les autres compétences pour apprendre une langue étrangère.

4.1. Les définitions de la notion compréhension orale :

Selon Gruca:

«comprendre n' est pas une simple activité de réception compréhension de l'oral suppose la connaissance du système phonologie ,la valeur fonctionnelle et sémantique des structures linguistique véhiculées, mais aussi la connaissance des règles socioculturelles de la communauté des laquelle s'effectue la communication sans oublier les facteur extralinguistique comme les gestes ou les mimiques .les compétences de la compréhension de l'orale est donc ,et de loin, la plus difficile à acquérir mais plus indispensable »

Gruca met la lumière sur la place primordiale de la compréhension orale et les conditions qui permettent à posséder cette compétence en soulignant qu'il est évidemment de connaître le système phonologique c'est pourquoi elle nécessite sur le fait que cette compétence est ainsi complexe que l'on ne croit pas .ainsi elle propose pour arriver à l'objectif qui est la compréhension il faut prendre en compte les facteurs socioculturelle et le non verbal.

La notion selon Jean-Michel Ducrot dit dans son ouvrage l'enseignant de compréhension orale que :

«La compréhension orale est une compétence qui vise à faire acquérir progressivement à l'apprenant des stratégies d'écoute premièrement et compréhension d'énoncés à l'oral deuxièmement »

Donc, il cite dans cette citation que l'objectif est de former nos auditeurs qui sont les apprenants à développer leurs mémoires auditives et à devenir plus autonomes progressivement .Il ne faut pas comprendre de façons détaillé mais son objectif majeur est la compréhension globale.

Jean Pierre Cuq donne la définition de la C.O comme suit :

«L'aptitude résultant de la mise en œuvre de processus cognitifs, qui permet à l'apprenant d'accéder au sens d'un texte qu'il écoute »

A la base de ce que dit Cuq que la C.O est une opération mentale qui donne à l'apprenant le fait d'accéder aux sens mais il faut faire appel à l'habileté d'écoute.

4.2. L'évolution de la compréhension de l'oral entre le passé et le présent dans la didactique des langues étrangères :

À travers l'histoire de l'enseignement apprentissage des langues étrangères nous avons constaté que la compréhension de l'orale était négligé, mais à partir 1970 et l'entrée du document authentique la compréhension orale a retenu l'attention elle a une certaine importance parce que les langues étrangères n'acquièrent pas sans la première compétence la compréhension orale. Pour facilite l'apprentissage de cette compétence GERMAIN en 1993 distingue les trois courants, il s'agit des courants intégré, linguistique et psychologie que nous allons expliquer dans ce qui est en bas :

4.2.1. le courant intégré :

On trouve dans ce courant deux méthodologies qui sont réunies la méthodologie audio-oral et la méthodologie SGAV .Donc ce courant inspire les principes de ces méthodologies laquelle l'imitation, la structure et l'automatisme.

4.2.2. Le courant linguistique :

Il regroupe la méthode directe (situationnel) à l'approche communicative ainsi le but c'est la langue comme instrument de communication et à l'interaction sociale.

4.2.3. Le courant psychologique :

Il englobe les méthodes qui se basent sur une théorie psychologique de l'apprentissage dit l'approche naturelle ou l'apprenant acquiert sa première langue d'une manière naturelle .Elle prépare l'apprenant à comprendre des textes oraux ou écrits.

5. Les objectifs d'écoute:

Les objectifs d'écoute qu'Elisabeth Lahot comme pertinents dans une situation d'apprentissage sont:

- écouter pour entendre.
- écouter détecter.
- écouter pour sélectionner.
- écouter pour identifier.
- écouter pour reconnaître.
- écouter pour lever l'ambiguïté.
- écouter pour reformuler.
- écouter pour synthétiser.
- écouter pour juger.
- Les différenciations des objectifs qui nous avons donc plusieurs types d'écoute selon CUQ :
 - L'écoute de veille : Celle-ci se déroule d'une manière inconsciente et qui ne vise pas la compréhension, mais le prépare à des indices qui peuvent attirer l'attention.
 - L'écoute globale : Qui sert à découvrir la signification générale du texte écouté ».
 - L'écoute sélective : L'auditeur sait ce qu'il cherche, il repère les moments où se trouvent ce qui l'intéresse.
 - L'écoute détaillée : Qui consiste à reconstruire mot à mot le document déjà
 - Écouter.

6. Les étapes du projet d'écoute :

Pour faciliter l'acquisition de la compréhension orale et pour arriver aux objectifs finales d'apprentissage, les didacticiens et les spécialistes du domaine proposent une démarche en trois étapes: la pré-écoute, l'écoute et après l'écoute. On va détailler comme suit ces étapes et comment elles aident à rendre un document oral plus accessible :

6.1. La pré-écoute :

Une étape cruciale en compréhension orale et le premier pas vers la compréhension du message, elle est négligée en classe du FLE, l'enseignant n'est pas donné aux apprenants en termes d'écoute. La pré-écoute est pour préparer l'apprenant ce qui il va apprendre ou vient d'apprendre. Elle permet aussi de présenter l'intention d'écoute aux apprenants, ainsi que le document sonore que nous avons déterminé précédemment cette étape est pour contextualiser l'apprenant au sujet du document qui il va former des hypothèses qui peuvent aider à passer à la deuxième étape d'écoute

6.2. L'écoute:

C'est l'étape centrale de l'écoute parce qu'elle est le premier contact de l'apprenant avec le contenu du document sonore. Elle se réalise en trois étapes:

6.3. La première écoute:

Ou l'apprenant va repérer selon un document sonore : le thème, les interlocuteurs (les noms, nombre ...) ,le lieu et la nature du document(dialogue , information , argumentation ...)

6.3.1. La deuxième écoute:

Afin de sélectionner les informations plus détaillées du texte écoute et ainsi pour vérifier les hypothèses qui sont déjà formulé dans la pré-écoute.

6.3.2. La troisième écoute:

Nommée aussi l'écoute analytique, afin de repérer des notions plus précises et elle permet à l'apprenant d'arriver au sens général du document sonore.

6.4. La Pré-écoute :

On appelle aussi l'étape d'évaluation, c'est pour tester est ce que le message est compris par l'apprenant ou pas, est ce que l'apprenant est capable de maîtriser les trois savoirs (savoir, savoir-faire et savoir être) a partir de ce qu'ont compris dans les étapes qui ont déjà vu.

Conclusion partielle :

En guise de conclusion de ce premier chapitre, nous avons essayé de définir les concepts clés de notre travail et de mettre en relief les mots de notre recherche à savoir la compréhension de l'oral, objectif d'écoute et les étapes du projet d'écoute qui nous serviront d'appuis dans la partie pratique.

Chapitre II

*Cadre théorique et conceptuel : La
pratique théâtrale*

Introduction partielle

L'approche communicative intègre la pratique théâtrale comme une nouvelle conception dans le cadre d'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère, il le considère comme un moyen d'interaction et de communication. En ce sens, les exercices classiques de répétition sont rejetés pour laisser la place à ce nouvel genre d'activité qui se fonde essentiellement sur le principe du jeu.

1. Qu'est ce que le théâtre ?

Le mot « théâtre » prend son origine du grec « dionyos » ; le dieu des arts et des fêtes, donc il garde la marque de sa racine grecque qui signifie « regarder » en se définissant par le fait de « montrer » un monde de conventions dans lequel des comédiens interprètent des personnages et prêtent leurs voix et leurs gestes pour donner vie au texte.

Comme toute notions en langue française, le mot « théâtre » a plusieurs définitions dans plusieurs dictionnaires, Larousse le définit comme ; un art dramatique considéré comme un genre artistique et littéraire. Le dictionnaire Hachette définit cette notion comme un « édifice où l'on présente des œuvres dramatiques et l'on donne des spectacles ».

Pour de nombreux pédagogues le théâtre est défini étant un texte spécifiquement constitué de dialogue. Marie Ndiaye, auteur et scénariste française, considère le texte théâtral comme « un roman dont on n'aurait laissé que les dialogues ». En parallèle l'historienne française du théâtre le définit comme étant : Une pratique littéraire particulière, parce qu'elle contient en elle une pratique artistique autre. Le texte du théâtre est incomplet, « illisible », sans la présentation qui achève de lui donner sens.

Le théâtre n'est pas seulement un langage parlé, c'est aussi un langage gestuel. A ce propos Jean-Pierre Ryngaert (1996) le définit comme un langage artistique complet qui possède des règles propres et permet de communiquer autrement que par l'intermédiaire du langage parlé.

2. Les sous-genres du théâtre :

Dans le théâtre on distingue quatre principaux genres qui sont classés en fonction de leur style et leur appartenance à un mouvement littéraire. Généralement, le genre apparaît si l'on fixe une norme : la norme de tragédie s'oppose à la norme de la comédie ; la norme du

drame qui refuse la séparation du tragique de la comique ; la norme vaudeville qui adapte le rire aux réalités du temps et de la société.

2.1. La tragédie :

C'est un genre théâtral qui existe depuis l'antiquité grecque. Elle met en scène des personnages d'une classe sociale élevée (les personnages appartiennent à l'Aristocratie), ce sont généralement des héros, des rois, des seigneurs ou des princes. La présentation tragique traite le malheur, l'injustice ou parfois la bonté et la loyauté de ces personnages. La fin de la tragédie est toujours triste et douloureuse. Pour Aristote, c'est l'imitation, Mimesis en grec, d'une action sérieuse et complète en elle-même, dans une forme dramatique et non pas narrative comme dans la poésie épique, elle comporte des péripéties qui se terminent par une situation malheureuse comme nous avons dit auparavant, elle suscite le sentiment de la pitié chez le public. La tragédie se compose de six éléments qui sont la fable, les personnages, la diction, la pensée, le spectacle, et la mélodie (le spectacle tragique est accompagné d'une musique), le lieu est unique.

Le but de la tragédie est de permettre au spectateur de purger son âme, de réparer et racheter ses passions.

2.2. La comédie et la farce :

La comédie c'est un spectacle théâtral qui se caractérise par son aspect comique. Elle cherche à faire rire par une intrigue légère ou en peignant les caractères de certains personnages, les dominateurs de ce genre sont alors le rire et le divertissement.

La farce c'est une courte comédie qui se fonde sur les jeux de scène, le niveau de la langue est familier et les personnages sont d'origines sociales diverses. L'intrigue est une intrigue amoureuse, l'unité de lieu est respectée.

2.3. Le drame :

C'est le troisième genre du théâtre qui est née en Espagne et Angleterre au XVIème siècle. C'est une pièce qui conserve un ton tragique mais ne respecte pas les règles de la tragédie classique, l'histoire se situe à une époque récente, est centré sur un héros passionné et son dénouement est malheureux, les personnages sont nombreux et l'unité de lieu n'est pas respectée.

2.4. Le Vaudeville :

C'est un type de comédie en vogue au XIX^{ème} siècle. Basé sur une intrigue amoureuse, il se présente comme une suite de rebondissement et de quiproquos. Les noms comiques soulignent l'origine sociale et le caractère amoureux de l'intrigue.

3. Les caractéristiques de la pièce théâtrale :

Comme le théâtre est genre littéraire spécifique, on observe la particularité de la pièce théâtrale qui la caractérise des autres genres et arts à travers les composantes du texte théâtral. Ce sont les éléments qui sont en relation avec le dialogue et la mise en scène qui le différencient des autres formes littéraires :

3.1. Les didascalies :

Les passages qui renseignent le metteur en scène ou le lecteur sur le nombre, les noms des acteurs, la mise en scène, le jeu des acteurs, le lieu et la durée de la pièce sont ce qu'on appelle didascalies, ils ont une fonction informative sur ce que va passer sur scène, ils ne sont pas formulés pour être prononcés.

3.2. Les répliques :

Les répliques sont le corps du texte de théâtre, les paroles et le dialogue dits par les personnages sur scènes, elles se varient dépend de leurs tailles, elles peuvent être longues s'il s'agit d'un monologue ou très courts s'il s'agit d'une stichomythie.

3.3. La double énonciation :

C'est une caractéristique essentielle ; le texte théâtre ne se lit pas pour lui-même. Les mots s'énoncent pour les comédiens sur scène qui jouent des rôles, mais aussi et surtout pour les spectateurs. Il existe deux niveaux de communications au théâtre. Les personnages parlent entre eux, ils dialoguent et s'écoutent, mais il y a aussi une deuxième instance d'écoute qui est le public.

On parle deux fois ; c'est le principe de la double énonciation.

3.4. La mise en scène :

Le texte théâtral est un texte spécifique car il est fait pour être joué. La représentation est conçue comme un spectacle total comportant des éléments visuels : décors, costumes, gestes et déplacement, éclairage et sonores ; ton et voix des acteurs, musique.

Le jeu de l'acteur repose sur un travail de la voix : ton, intensité, rythme, prononciation et du corps : geste et attitude, déplacement.

C'est le metteur en scène qui organise ce travail, travail qu'il complète par une recherche des décors, de la musique, de la lumière, du maquillage et des costumes. Il s'adresse généralement pour ces derniers à des professionnels.

Les choix faits par le metteur en scène rendent compte de l'interprétation que ce dernier fait du texte. C'est ce qui explique qu'un même texte fasse l'objet d'un grand nombre de mises en scène qui sont chacune une interprétation différente du texte.

4. L'activité théâtrale en classe du FLE :

La pratique théâtrale est un espace où l'on communique, où l'on modifie des comportements, où l'on peut trouver sa place au sein d'un groupe, où l'on peut vivre dans une société.

À l'époque, le théâtre était une discipline enseignée à part entière dans les universités. Depuis les approches communicatives et interculturelles, l'activité théâtrale se considère comme un outil pédagogique pertinent en classe de français langue étrangère. Jean Pierre Cuq a abordé dans son dictionnaire de Didactique du Français Langue Etrangère et Seconde l'impact que pourrait avoir la pratique théâtrale sur l'enseignement/apprentissage des langues étrangères :

« Le théâtre dans la classe du FLE offre les avantages classiques du théâtre en langue maternelle : apprentissage et mémorisation d'un texte, de la diction, de la prononciation, travail de l'élocution, expression et sentiment de sentiment ou d'état par le corps et par le jeu de la relation, expérience de la scène et du public, expérience du groupe et écoute des partenaires approche de la problématique acteur/personnage , être/paraître, masque/rôle. »

Selon lui, la pratique théâtrale couvre un large champ de compétences et privilège l'importance de communiquer et ça lui a donné une importance dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères. Il dira aussi sur le théâtre « qu'il offre comme avantages supplémentaires de faire découvrir une culture à travers l'étude du texte

théâtre francophone de mettre en scène et donc de jouer des personnages insérés dans des univers francophones ».

Jean Pierre Cuq voit que la pièce théâtrale pourrait résoudre beaucoup de problèmes scolaires et personnelles rencontrés par l'apprenant, elle pourrait faire apprendre l'apprenant à la manière d'utiliser son corps ainsi son intelligence comme elle lui éduque et lui rend stable. Pratiquer le théâtre sur le niveau institutionnel est une perspective récente en enseignement/apprentissage des langues étrangères. On peut réinvestir le théâtre comme moyen d'attraction au public vers l'apprentissage des langues étrangères grâce à son aspect ludique et motivationnel. Mais jusqu'à aujourd'hui la pratique théâtrale n'est pas incluse dans les programmes scolaires et universitaires, elle est abordée par d'autres appellations (jeu de rôle, techniques théâtrales, techniques dramatiques... etc.

-Il est important de faire la distinction entre le jeu de rôle et le jeu théâtral ; le premier se base sur l'improvisation et le deuxième se repose sur la reproduction d'un texte mémorisé au préalable.

Le jeu théâtral requiert une maîtrise langagière et ça nous fait interroger sur l'importance de son introduction avec des apprenants débutants pour un apprentissage linguistique et aux effets positifs de son exploitation qui sont justifiés par plusieurs recherches au service de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères.

4.1. Depuis quand le théâtre scolaire ?

Le théâtre scolaire est en question depuis longtemps, il s'est premièrement expérimenté au milieu scolaire aux Etats-Unis, au Canada, à la France et en Angleterre. En 1941, des experts de l'art théâtral proposaient une formation linéaire aux jeunes enfants et jeunes adolescents en offrant des ateliers d'art dramatique pour intégrer ce dernier dans le quotidien des apprenants. A la fin du XIXème siècle, il a constitué une greffe dans le paysage culturel du Maghreb

En Algérie, la pratique théâtrale a été connue depuis l'époque coloniale, la génération qui a connu le colonialisme avait besoin de s'exprimer, de dire la vie des algériens sous la colonisation. Son plus grand rêve était de retrouver un espace pour la parole, des hommes comme Allalou, Ksentini et Bechtarzi ont choisi de faire le théâtre avec les moyens et les contraintes de l'époque. La misère qu'a vécue le peuple algérien le poussa à aller à la recherche de moments pour se distraire. C'est ainsi qu'Allalou a usé du comique car le public ne pouvait suivre qu'une pièce que dans le but de se divertir. Cet auteur comique chercha le

moyen d'entrer en contact avec le public algérois qu'il le connaissait. Il a eu recours à deux solutions : le dialecte de la Casbah et la comédie comme forme. Mais Allalou a connu un échec avec sa pièce Djeha qui est considérée comme une rupture avec le théâtre de la langue arabe littéraire ; les pionniers voyaient que la langue utilisée était celle du peuple et pour l'élite intellectuelle de l'époque Allalou Bechtarzi et Ksentini ne pouvaient pas faire un travail sur la langue car leur formation ne leur permettait pas ce qui a créé un problème linguistique. Au-delà, le théâtre n'apparaît dans le cadre scolaire algérien qu'après l'indépendance dans la mesure où son statut n'est pas toujours clair. Cependant, le théâtre comme une matière de pratique dans des ateliers n'est pas intégré dans les programmes d'études ni officialisé dans des institutions supérieures. Il est enseigné dans l'université algérienne uniquement dans son côté littéraire « le théâtre universel des courants et des mouvements littéraires », ainsi son côté pratique est totalement ignoré, et son emploi dans une classe de langue étrangère ne dépasse pas les efforts personnels des enseignants qui veulent inciter leurs apprenants à improviser aux jeux de rôles.

5. Les compétences à développer à travers la théâtralisation :

On compte plusieurs compétences à développer à travers la théâtralisation, parmi ces compétences :

5.1. Compréhension de l'orale et la mémorisation

Les élèves doivent sans cesse être attentifs à leurs camarades et apprendre à s'écouter eux-mêmes. L'activité théâtrale aide l'apprenant à mémoriser des vocabulaires, des actes de paroles, des rubriques, des structures et certains effets de sens ou spécificités de langue, ce qui leur permettra de les investir plus tard dans d'autres situations ou d'autres discours et de les réemployer sans difficulté.

5.2. L'activité théâtrale suscite la motivation

La pratique théâtrale est une activité ludique, motivante qui détend l'atmosphère en classe et donne aux apprenants l'énergie et l'envie d'apprendre le français d'une façon amusante. D'après Adrien Payet (Conférence : Une pratique théâtrale en classe de FLE).Montréal 2011 :

« Les activités théâtrales représentent un fort moteur de motivation pour l'apprenant. Abordés sous forme de jeu, l'apprentissage phonétique comme les notions grammaticales prennent une nouvelle dimension pour l'apprenant. ».

5.3. L'activité théâtrale favorise la communication et l'interaction

L'activité théâtrale provoque l'interaction dans laquelle l'apprenant est à la fois récepteur, producteur, où il doit exercer sa capacité d'anticipation, il pense à ce qu'il va répondre pendant qu'il écoute ce que l'on dit, comme dans une vraie interaction orale, c'est-à-dire elle permet de créer des situations de communication et un réel échange langagier et humain.

Donc, l'activité théâtrale permet de promouvoir les interactions communicatives entre les apprenants et celles entre l'enseignant et les apprenants.

5.4. L'activité théâtrale permet de travailler l'aspect culturel :

Il est important de préciser que faire le théâtre en classe de FLE permet également d'apporter une autre culture aux apprenants.

Cependant, loin de se limiter au domaine linguistique, le théâtre permet de « *faire découvrir une culture à travers l'étude de textes de théâtre francophone* »¹, que ce soit des gestes propres à la francophonie, des traditions, des rites ou des habitudes culturelles.

5.5. L'activité théâtrale permet de travailler la socialisation :

L'approche théâtrale en classe de FLE permet de constituer un groupe de travail réunissant enseignant apprenants travaillant ensemble, échangent des idées, s'aident et évoluent ensemble pour réaliser une tâche collective.

Elle offre aux apprenants une autre occasion de former des groupes et de pratiquer des compétences sociales. Alors, émetteur, récepteur et message à transmettre sont des éléments des situations d'énonciation et sont également des composantes du théâtre.

Donc, l'activité théâtrale est un outil précieux pour mettre en œuvre une approche communicative ou actionnelle car, au sein d'un groupe de taille réduite, les élèves sont amenés à être actifs et à prendre en main l'activité qui leur est proposée.

5.6. L'activité théâtrale permet de développer l'expression orale et corporelle :

En fait, le texte théâtral, il s'agit d'un texte improvisé ou d'un texte appris par cœur ou même d'un texte lu. Donc la quantité de lecture orale nécessaire pour répéter une pièce de théâtre fait une bonne affaire d'entraîner les apprenants à l'expression orale. De plus, les exercices d'improvisation, au moins ceux qui sont simples, sont très utiles pour les débutants et visent plutôt la production orale.

Dans l'activité théâtrale, l'expression corporelle renforce l'expression verbale, elle permet à l'apprenant de connaître les mouvements de son corps, ses déplacements dans l'espace. Elle permet à l'apprenant d'affirmer sa gestuelle (posture, démarche, gestes et mimiques, et regards). Après avoir commencé par des activités gestuelles nous pouvons nous diriger vers la communication orale.

5.7. L'activité théâtrale développe l'écriture :

Parmi les différents ateliers d'écriture, un de ceux qui intéressent le plus des élèves de tous âges est l'atelier d'écriture théâtrale. Le texte est produit directement ou précédé d'un travail préalable à partir d'improvisations.

Dans le deux cas, l'écriture théâtrale met également en jeu tout un travail d'équipe, dans la mesure où ce travail est le fruit d'un travail collectif.

5.8. Les activités théâtrales développent la créativité et l'imagination :

Le jeu est une représentation du réel. Même si le monde réel est bien présent sur l'espace théâtral, il l'est sur le monde symbolique. Lorsque les acteurs jouent, ils doivent aussi trouver des attitudes propres à leur apprentissage. Par exemple, être courbé si l'on joue une grand-mère. Aussi l'élève doit imaginer la voix de son personnage et s'y tenir. Tout ceci relève de son propre imaginaire que l'on va puiser dans son vécu

Finalement, à la suite de tout un travail sur son personnage, l'acteur réussit à créer son personnage.

Un autre grand avantage des activités théâtrales est qu'elles soudent le groupe, qu'elles instaurent un climat de confiance, de coopération, de respect qui permet à chacun de se sentir à sa place et d'oser exprimer ses besoins. Elles créent des liens entre les différents participants grâce aux activités de groupes. Elles permettent la diversification des associations

au sein des apprenants par la formation et la variation de ces groupes. Cette atmosphère de convivialité et de plaisir fait que les apprenants apprécient de se retrouver et viennent au cours avec plus de bonheur. Ils désirent également progresser pour enrichir les échanges.

6. La fable en classe de langue :

Dans le cadre de l'enseignement-apprentissage d'un genre littéraire, la fable comme genre littéraire, occupe une place importante au sein du système algérien. C'est un petit récit historique teinté d'humours, ses personnages sont souvent des animaux qui représentent des personnalités ou des individus afin de montrer une morale aux lecteurs tout en l'instruisant, les écrivains de ce genre comme le célèbre, Jean de la Fontaine, à tendance à se réaliser sur l'aspect moral que formel, et sur ce que, nous allons commencer par un chapitre introductif montrant des généralités autour de la fable et mettent l'accent sur le mécanisme de fonctionnement de ce dernier : définition, origines, caractéristiques, typologie, structure et fonctions, ensuite, l'enseignement de la littérature ainsi que la dimension didactique de la fable.

6.1. Les fonctions de la fable :

On distingue trois fonctions des fables :

6.1.1 Une fonction divertissante :

Le récit développé dans la fable a une fonction divertissante : il met en scène certaines situations plaisantes voire comique. Le but de l'auteur est de plaire, séduire son lecteur. Mais ce récit est plaisant justement pour inviter celui-ci à en poursuivre la lecture ; car par le récit d'une situation injuste et qu'il dénonce, il se moque de certains défauts, comme la prétention, l'imprudence, l'avarice ...que la lecture lui-même est susceptible d'avoir, d'où une fonction éducative. [http://www. Persée. FR/doc/reg](http://www.Persée.FR/doc/reg), L'épervier et le rossignol d'Hésiode. Une fable à double sens dans les travaux et les jours Chapitre 01 : La fable en classe de langue 12

6.1.2 Une fonction éducative (morale) :

La fable propose une morale comme dans le conte. Grâce au présent de vérité générale utilisé dans la morale, nous pouvons dire que la fontaine dénonce les défauts des hommes en général .par cette morale, le but du fabuliste est d'inviter la lecture à remettre en question ses façons de faire et de penser : s'il a quelques défauts, il doit s'en corriger. Le fabuliste les pointes du doigt, la lecture doit y remédier.

6.1.3 La fonction dénonciatrice :

La fable peut avoir une troisième fonction : celle de dénoncer certains comportements humains certaines mœurs d'une époque précise. Les fables de la fontaine situent leurs actions à la cour du roi Louis XIV à Versailles (17^{ème} siècle) : elles critiquent la fausseté et l'hypocrisie des courtisans¹³ qui font tout pour gagner la reconnaissance du roi. La cour n'est en fait qu'un théâtre où règne l'hypocrisie et dont le maître en scène est le roi, le rôle de comédien étant incarné par les courtisans.

7 Représentation théâtrale des fables :

Il est bien évident que le théâtre et les fables représentent deux genres littéraires distincts et différents. Ces deux genres ne comportent point les mêmes spécificités ni les mêmes finalités, objectifs ou bien visées. Tandis que la fable vise à transmettre une morale, instruire ou dénoncer un sujet social, le théâtre, lui a pour objectif susciter des émotions et transmettre une idée ou un message. Cependant, bien que ces deux styles littéraires soient différents, ils ont comme point commun le fait de pouvoir transporter le lecteur ou l'auditeur dans un autre univers. Ajoutant à cela, le théâtre et les fables sont conçus pour être dit ou racontés et non pas faits pour être lus.

Enfin, pour théâtraliser une fable l'enseignant doit suivre plusieurs démarches et étapes.

Ces dernières lui permettront de passer de la lecture simple d'une fable à sa représentation théâtrale. Nous avons essayé alors de résumer ces dernières dans les points qui suivent.

7.1 Lecture de la fable :

« La fable avait cours dans l'Antiquité, Et la raison ne m'en est pas connue. Que le lecteur en tire une moralité. Voici la fable toute nue. » (Tribut envoyé par les Animaux à Alexandre) Que le lecteur en tire une moralité. Il n'y a aucune morale dans celle qui ouvre son œuvre : La Cigale et la Fourmi. Pour cette raison, La Fontaine est un excellent pédagogue. Sa démarche est heuristique : c'est à l'élève de découvrir ce qu'on veut lui apprendre. Qui a raison de la Cigale ou de la Fourmi ? Ce qui permet une confrontation d'idées.

« On ne saurait s'accoutumer de trop bonne heure à la sagesse et à la vertu. Plutôt que d'être réduits à corriger nos habitudes, il faut travailler à les rendre bonnes (...) Par les

raisonnements et les conséquences que l'on peut tirer de ces fables, on se forme le jugement et les mœurs, on se rend capable des grandes choses ». Surtout dans la période de l'adolescence où les jeunes gens « ... *sont encore indifférents au bien ou au mal.* » La Fontaine s'adresse à eux :

« Je vais t'entretenir de petites aventures, Te tracer en ces vers de légères peintures ; Et si de t'agrèer je n'emporte le prix, J'aurais du moins l'honneur de l'avoir entrepris. »

(Dédicace à Monseigneur le Dauphin)

Son but : choisir dans les fables de ses devanciers celles qui renvoient à la→ réalité. Des exemples fabuleux « ... qui s'insinuent avec d'autant plus de facilité et d'effet qu'ils sont plus communs et familiers. Je veux donner à toutes sortes de sujets, même les plus sérieux, une tournure agréable (...) Ces fables sont un tableau où chacun de nous se trouve dépeint. » Et, depuis, on compare souvent un homme à un renard ou un lion ou un ours ou une louve...

7.2 Ecriture de la fable, les fables sont-elles toujours d'actualité ?

De quel thème ou de quel comportement La Fontaine s'inspirerait aujourd'hui pour écrire ses fables ? La fable est construite en deux parties, l'une le récit, l'autre la morale. J'oppose quelquefois, par une double image, Le vice à la vertu, la sottise au bon sens Les agneaux aux loups dévorants, La cigale à la fourmi ; (Le Bûcheron et Mercure) Le professeur peut proposer une réécriture d'une fable. Cette création littéraire originale permettrait une adaptation moderne d'un récit ancien. Les élèves pourraient ainsi se rendre compte que l'écriture n'est pas un art inaccessible mais une pratique artisanale. Tout en éprouvant, nous en sommes persuadés, beaucoup de plaisir.

7.3 Les différentes formes de réécriture

La fable, modèle de diction et d'articulation pour un élève, peut être conçue comme une petite pièce avec : -une situation initiale ; -un évènement imprévu (ou une péripétie; un élément déclencheur) -un développement ; -une conclusion (ou, si l'on veut, une morale).

7.3.1 L'imitation :

On garde le même thème, les mêmes personnages et la composition de La Cigale et la Fourmi et on l'adapte en français populaire comme l'a fait Pierre Perret ; une parodie en quelque sorte.

7.3.2 L'adaptation :

On prend le même thème et on l'adapte librement à notre époque en changeant texte et contexte. On actualise la fable. (Par exemple : l'Intermittent du spectacle et le Conseiller Pôle Emploi). 9

7.3.3 La transposition :

On prend un conte ou l'extrait d'un roman et on le transpose dans le genre fable. Les Caractères de La Bruyère par exemple. Ou tout simplement une histoire écrite en prose par le groupe qui sera transposée en fable.

7.3.4 Le spectacle :

Chaque fable se présente comme un conte. Le conte a toujours émerveillé petits et grands. Et le théâtre est avant tout un divertissement : « Le monde est vieux, dit-on. Je le crois. Cependant, Il le faut encore amuser comme un enfant. » (Le Pouvoir des fables) Une fable divertissante est plus efficace que mille discours ennuyeux. La représentation permettra une lecture de la fable dans les trois dimensions grâce à la théâtralisation : décor, costumes, masques, lumières, accessoires... Dans le même lieu et dans le même temps il y aura la possibilité d'opposer deux visions du Lion : l'un tyrannique dans Les Animaux malades de la peste ; l'autre, impuissant face à un chétif insecte, dans Le Lion et le Moucheron. Cette richesse des contrastes amènera une réflexion. Ne fut-ce que pour contrer la réserve de J.J.Rousseau qui dit que dans toutes les fables, le Lion est le plus brillant et que par conséquent, l'enfant ne peut pas se faire Lion. Pour cette raison, il faut engager en amont un travail car la morale est tellement mêlée et disproportionnée à leur âge qu'elle les porterait plus au vice qu'à la vertu.

7.3.5 Après le spectacle :

Un débat sera proposé où toutes les questions pourront être posées. Ceux qui auront écrit une fable pourront la lire ou l'interpréter sur scène. Pour les élèves ayant travaillé à la réécriture :

Si la production de fables est florissante, nous vous proposons d'en éditer un recueil !

Conclusion partielle :

Les activités théâtrales représentent un plus dans le cheminement des apprenants, une occasion de mettre en pratique de façon agréable ce qu'ils ont appris précédemment dans un autre contexte ; un prétexte pour aller plus loin ou pour aborder une nouvelle matière, un nouveau thème.

En outre, l'activité théâtrale est un moyen de travailler la confiance en soi des élèves ; Elle permet de les habituer à évacuer la peur pouvant déstabiliser certains d'entre eux dans des situations particulières (face à un public plus important, face à un interlocuteur francophone...).

Nous ne devons pas hésiter à décomposer les activités, celles-ci ne doivent pas être rigides. Certaines peuvent être adoptées pour le fond et adaptées au niveau de la mise en scène afin de répondre plus adéquatement aux objectifs de l'enseignant. Tous sont modulables, variables, prolongeables. A chacun de trouver sa formule.

Enfin ce qui semble plus important, c'est qu'ils comprennent qu'une langue étrangère vit et s'exprime non seulement avec la voix, mais aussi avec le corps.

« La théorie, c'est quand on sait tout et que rien ne fonctionne. La pratique c'est quand tout fonctionne et que personne ne sait pourquoi... »

Albert

Einstein

Deuxième partie

Chapitre III

*Cadre méthodologique et
contextuel*

Introduction partielle :

Ce premier chapitre de deuxième partie intitulé « **Méthodologie et contexte de la recherche** » va présenter la méthodologie adoptée pour collecter les informations nécessaires et vérifier les hypothèses de notre problématique, ensuite, décrire le contexte et le groupe expérimental, le déroulement des séances, présentations des activités, puis, donner une réflexion autour des choix du corpus.

Chapitre III : Cadre méthodologique et contextuel

1- Objectifs :

Ce travail a pour objectif principal de montrer l'influence de la pratique théâtrale comme activité didactique sur le perfectionnement et la maîtrise de la compétence orale en langue étrangère, notamment le français langue étrangère (FLE). Autrement dit, nous voulons savoir à quel niveau l'art théâtral pourrait servir les pratiques d'enseignement/apprentissage de la langue française comme langue étrangère. Pour atteindre cet objectif général, nous avons préconisé d'autres objectifs secondaires suivants:

- Montrer l'aspect didactique de la pratique théâtrale dans l'apprentissage de la langue française.
- Motiver les enseignants à s'intéresser à ce type d'activités au sein de la classe.

2- Contexte et le groupe expérimental :

Nous tenons à préciser que pour réaliser notre enquête, nous avons sollicité l'aide de monsieur le directeur de « **CEM Ben Brahim Belkacem** » qui se situe au centre de la wilaya de **Tiaret (EPLF)**. Il nous a accueilli mais en émettant des réserves concernant l'expérience elle-même, prétextant l'importance des programmes et la nécessité de les terminer.

Nos séances d'observation et d'expérimentation ont eu lieu auprès de deux groupes de sexe différent ayant un âge différent. L'enseignante « **Camila Fellah** » ; Licenciée en Français système classique promotion **2010 Université Ibn Khaldoun – Tiaret**, expérience de 10 ans d'enseignement, nous a informé qu'ils sont motivés et dynamiques.

3- Corpus :

Dans l'objectif que nous nous sommes fixés tout au long de notre travail est d'arriver à développer la compréhension orale chez l'apprenant. Et pour cela nous allons recourir aux documents authentiques sonores (une fable) :

- notre document, c'est un document sonore qui s'intitule « *Le maître Zen et le scorpion* » *Fables d'Orient 1.*

4- Objectifs du document sonore :

Le document sonore choisi est authentique, il a été choisi en fonction de plusieurs critères, entre la qualité de l'enregistrement, le niveau et le public cible, et surtout en liaison avec les unités didactiques programmées. Nous pensons que le document audio est un support extrêmement intéressant puisqu'il favorise le plaisir d'écouter et de comprendre la langue étrangère. Les contenus développés par ce document sonore sont porteurs de sens et cohérents. Les élèves veulent comprendre, ils ont donc un objectif, puisque ce sont des supports reproduisant des situations réelles de compréhension. Plus ils comprennent, plus ils sont motivés pour essayer d'en comprendre.

5- Recueil des données :

Pour recueillir les informations nécessaires, nous avons visité le CEM cité auparavant. Ensuite, nous avons commencé notre travail par l'observation du contexte scolaire (le personnel et les apprenants, le matériel...) avec la prise de notes. Puis, nous avons assisté aux deux groupes de deuxième année moyenne 2 AM, pendant 3 heures (45 min pour chaque groupe), mais sans aucune indication de notre objectif de recherche pour trouver des résultats garantis qui servent le traitement de notre problématique.

6- Instruments de l'enquête

Pour vérifier nos hypothèses sur le terrain, nous avons choisi l'expérimentation comme un outil et un questionnaire qui s'adresse aux enseignants, dans un premier temps nous avons fait écouter sur un fichier audio du texte « *Le maître Zen et le scorpion* » suivi par des questions de compréhension, notre assistance pendant la séance était source de timidité pour ces élèves, mais après un bon moment ils ont réussi à maîtriser la situation. Après cette

séance nous avons joué une pièce théâtrale sur le texte choisi auparavant suivi aussi par une série de questions de compréhension.

7- L'observation de classe

Nous avons commencé par rassembler des informations qui peuvent nous aider dans notre recherche et pour cela nous avons discuté avec l'enseignante du français sur les problèmes qui entravent le bon déroulement des enseignements et surtout la séance de la compréhension orale. Nous avons également observé le comportement des élèves en classe dans les séances du français. Et en fin, nous avons recensé le matériel didactique utilisé et sa nature ; ce dernier est constitué principalement du scolaire, les moyens audio (CDROM, Amplificateur..). Et pour cela, nous avons élaboré une grille d'observations selon les critères suivants :

7.1. Grille d'observations :

Tableau 4:

La date	Nombres des Séances	Durée	Niveau	effectifs	Activités
Le 23 /03/2021	2	45 min	2 AM	17 élèves	Compréhension orale : « <i>LE SCORPION ET LE MAÎTRE ZEN</i> »

A- Séance n°01

Tableau 5 :

Nombre de séance	Durée	La date	Nature du document
Séance numéro 1	45 min	23/03/2021	Une fable écoutée

Nous avons commencé notre pratique par le groupe témoin. Il s'agit de répondre à des questions concernant la compréhension orale d'un texte audio sur une fable qui s'intitule « le maître zen et le scorpion ».

Dans cette activité, l'enseignante a fait écouter un enregistrement à leurs apprenants, et elle a répété de réécouter ce document trois fois. À chaque fois, elle a demandé d'écouter bien le texte et faire répondre à ces questions :

L'étape d'écoute**Ecoute numéro1 :**

1. Quel est le titre de ce document ?
2. Ou se déroule cette histoire ?
3. Quels sont les personnages présents dans le texte écouté ?

Ecoute numéro 2 :

1. Que tente de faire le maitre ?
2. pourquoi cette action est difficile à faire ?
3. quel est le premier conseil que l'homme sage a donné à l'inconnu ?
4. D'après le texte écouté, quel est l'antonyme du mot « mal » ?

Ecoute numero3 :

1. quelle est la nature du scorpion ? et celle de l'homme sage ?
2. d'après l'homme sage, Dans la vie de l'être humain, le plus important est :
_ La mentalité _ le savoir _ la conscience

L'étape d'après-écoute :

1- Remplissez ce passage selon ce que vous avez compris :

.....vit un scorpion se noyer etde le tirer de l'eau, lorsqu'il le fuit, le piqua.

Par l'effet de la le maitre lâcha l'insecte qui tomba à

B- Séance n°02 :**Tableau 6 :**

Nombre de séance	Durée	La date	Nature du document
Séance numéro 2	45 min	25/03/2021	Pièce théâtrale de la fable

Dans cette séance, nous avons théâtralisé la fable « le maître zen et le scorpion ». Il s'agit de répondre à des questions concernant la compréhension orale de la pièce théâtrale jouée, nous avons demandé aux apprenants de bien concentrer et répondre à ces questions :

1. Quel est le titre de la pièce jouée ?

2. Ou se déroule l'histoire ?
3. Quels sont les personnages présents dans cette histoire ?
4. Que tente de faire le maître ?
5. pourquoi cette action est difficile à faire ?
6. quel est le premier conseil que l'homme sage a donné à l'inconnu ?
7. D'après la pièce jouée, quel est l'antonyme du mot « mal »
8. quelle est la nature du scorpion ? Et celle de l'homme sage ?
9. d'après l'homme sage, Dans la vie de l'être humain, le plus important est :
 _ La mentalité _ le savoir _ la conscience

10 - a-Remplissez ce passage selon ce que vous avez compris :

..vit un scorpion se noyer et ...de la tirer de l'eau, lorsqu'il le fuit, le piqua. Par l'effet de la ... le maître lâcha l'insecte qui tomba à

b - Est -ce-que tu pardonnes quelqu'un qui te fait du mal ?

comme vous savez ces deux années se sont des années exceptionnelles dans le terrain scolaire à cause du Covid19 . Donc tous les établissements éducatifs ont travaillé par la méthode des groupes, c' est pourquoi nous avons choisi deux groupes différents mais ils sont enseignés par la même enseignante.

7.2.La description de la séance de la compréhension orale pour le groupe témoin:

Nous avons réalisé cette expérience afin d'arriver à des résultats fiables pour vérifier nos hypothèses. nous avons commencé par la distribution des activités pour chaque apprenant .Ensuite nous avons lu le texte trois fois à haute et compréhensible voix .en même temps les apprenants écrivent des notes pour la mémorisation .puis on a déjà fixe au début la consigne suivante : (notre objectif de cette fable écoute c'est la compréhension de cette fable écoute ainsi il doit d'activer vos appareil auditifs bien pour capturer maximum d'information) après chaque écoute ils répondent aux questions progressivement avec les phases d'écoute.

7.2.1 Texte écouté:

Dans un petit lac, un Maître Zen vit un scorpion se noyer et décida de le tirer de l'eau. Lorsqu'il le fit, le scorpion le piqua.

Par l'effet de la douleur, le maître lâcha l'animal qui de nouveau tomba à l'eau en train de se noyer.

Le maître tenta de le tirer nouvellement et l'animal le piqua encore.

Un jeune disciple qui était en train d'observer se rapprocha du Maître et lui dit :

« Excusez-moi Maître, mais pourquoi insistez vous ??? Ne comprenez-vous pas qu'à chaque fois que vous tenterez de le tirer de l'eau il va vous piquer ? »

Le maître répondit:

« La nature du scorpion est de piquer et cela ne va pas changer la mienne qui est d'aider. »

Alors, le maître réfléchit et à l'aide d'une feuille, il tira le scorpion de l'eau et sauva sa vie, puis s'adressant à son jeune disciple, il continua:

« Ne change pas ta nature si quelqu'un te fait mal, prends juste des précautions. Les uns poursuivent le bonheur, les autres le créent. Préoccupe-toi plus de ta conscience que de ta réputation. Parce que ta conscience est ce que tu es, et ta réputation c'est ce que les autres pensent de toi... »

"Quand la vie te présente mille raisons de pleurer, montre-lui que tu as mille raisons pour sourire. "

7.3. La description de la séance de la compréhension orale pour le groupe expérimental :

Pour tester nos hypothèses que nous avons citées auparavant nous avons théâtralisé la même fable que nous avons lue pendant la séance de la compréhension orale du groupe témoin, puis les apprenants répondent aux questions des activités distribuées.

7.3.1. Le dialogue de la fable théâtralisée :

Nous avons joué cette scène moi et ma collègue en classe du groupe expérimental en utilisant un jouet (scorpion) et un récipient rempli de l'eau pour que l'histoire se mette en image et donne un peu plus de corps aux personnages.

Le narrateur : (à petite voix) un maître Zen vit un scorpion se noyer et décida de le tirer de l'eau, lorsqu'il le fit, le scorpion le piqua (il cria Aaaayyy ! Des grimaces de douleur sur le visage du narrateur). Par l'effet de la douleur, le maître lâcha l'animal qui de nouveau tomba à l'eau entraînant de se noyer (il fait tomber le scorpion dans le récipient encore une fois).

Le maître tenta de le tirer nouvellement et l'animal le piqua encore.

Un jeune disciple qui était en train d'observer se rapprocha du maître et lui dit :

Le Jeune disciple : Excusez-moi maître ! mais pourquoi insistez-vous ? (s'exclama le jeune disciple) Ne comprenez-vous pas qu'à chaque fois que vous tentez de le tirer de l'eau il va vous piquer ?

Le maître répondit : la nature du scorpion est de piquer et cela ne va pas changer la mienne qui est d'aider

Le narrateur : Alors, le maître réfléchit et à l'aide d'une feuille, il tira le scorpion de l'eau et sauva sa vie, puis s'adressant à son jeune disciple, il continua :

Le maître : ne change pas ta nature si quelqu'un te fait du mal, prends juste des précautions. Les uns poursuivent le bonheur, les autres le créent. Préoccupe-toi plus de ta conscience que de ta réputation. Parce que ta conscience est ce que tu es , et ta réputation c'est ce que les autres pensent de toi. Quand la vie te présente mille raisons de pleurer, montre-lui que tu as mille raisons pour sourire.

8. Les méthodes expérimentales :

Le matériel didactique comporte un programme scolaire et des fiches pédagogiques concernant notre expérimentation nous avons choisi comme matériels :

Un texte écouté.

Les fiches des activités.

Un jouet « scorpion » en plastique.

9. Le choix de la fable:

Nous avons choisi la fable le scorpion et le maître zen comme support didactique afin de tester la capacité de comprendre dans la séance d'oral en classe du français langue étrangère n'est pas au hasard mais selon plusieurs critères :

Le premier critère : la fable se trouve dans le livre scolaire et aussi c'est l'objectif final du deuxième projet du 2AM (c'est animer une fable).

Le deuxième critère est que cette fable contient un nouveau vocabulaire pour un apprenant du 2AM et aussi pour tester l'efficacité de la compréhension de ces mots nouveaux à travers la théâtralisation.

10. Commentaire du questionnaire destiné aux enseignants du cycle moyen :

Vous avez combien d'année d'expérience dans l'enseignement du français au cycle moyen ?

1- Vous avez combien d'année d'expérience dans l'enseignement du français au cycle moyen ?

- Nous avons posé cette question parce que les enseignants qui ont une expérience ont déjà passé par des réformes ce qui rajoutent un point de plus.

2- Quelles activités travaillez-vous le plus avec vos apprenants ?

- Orales
- Ecrites

- Nous avons posé cette question pour vérifier si les enseignants s'intéressent beaucoup plus à l'oral ou à l'écrit.

3- Trouvez-vous que l'activité de la compréhension orale est suffisante pour réaliser l'objectif final de l'enseignement de l'oral en 2AM ?

- Nous avons posé cette question pour confirmer si les enseignants sont conscients de l'utilité de la séance de la compréhension orale en classe.

4- Quelles sont les difficultés que vous rencontrez dans la séance de la compréhension orale ?

- Difficultés linguistiques
- Difficultés sociales
- Difficultés du temps

- Nous avons posé cette question pour vérifier si ces difficultés posent vraiment un problème lors du déroulement des séances de la compréhension orale.

5- Qu'est ce que vous proposez pour résoudre ces problèmes ?

- Nous avons posé cette question pour choisir la meilleure solution de la part des praticiens expérimentés.

6- Est-ce-que vous prenez l'aspect non-verbal en considération lors des séances de la compréhension orale ?

- Nous avons posé cette question pour voir si les enseignants sont intéressés au non verbal ou seulement par le verbal.

7- Que représente le gestuel et le non verbal pour l'apprenant d'après vous ?

- Un facteur de motivation
 - Un facilitateur sémantique
 - Autres...
 - Cette question est pour but de savoir si le gestuel et le non verbal motive l'apprenant plus qu'il lui facilite les sens.
- 8- Sachant que le jeu théâtral est une activité qui pourrait motiver les apprenants, faites-vous recours à ce type d'activité ?
- Nous avons posé cette question pour voir si les enseignants utilisent cette activité pour motiver leurs apprenants.
- 9- Pour faciliter la compréhension des expressions difficiles, vous utilisez :
- Le recours à la langue maternelle.
 - Les synonymes.
 - Le recours à la théâtralisation.
 - Nous avons posé cette question pour connaître la méthode la plus utilisable pour transmettre un message clairement.
- 10- Avez-vous déjà théâtralisé une scène lors de la séance de la compréhension orale ?
- Cette question est posée pour tester si les enseignants ont déjà vécu une expérience avec le théâtre.
- 11- Est-ce-que vous avez déjà pratiqué le théâtre hors le milieu professionnel ?
- Nous avons posé cette question parce que parfois les enseignants qui ont une expérience avec le théâtre pourraient mieux jouer les scènes et bien transmettre le message.
- 12- Pensez-vous que la théâtralisation des récits aide l'apprenant à développer des compétences orales au niveau de la compréhension orale ?
- Cette question est posée pour voir l'impact de la théâtralisation dans le terrain d'enseignement/apprentissage au cycle moyen.

Chapitre V

*Analyse et interprétation des
données*

Introduction partielle :

Après avoir terminé les deux premières parties théorique et méthodologique nous sommes passés à la dernière partie de notre recherche qui consiste à analyser et interpréter les résultats obtenus. Cette analyse nous permet d'étudier l'impact de la théâtralisation des récits sur le développement de la compréhension orale en classe de deuxième année moyenne.

1. Analyse de l'expérimentation :**Groupe témoin :**

Après avoir corrigé les copies des apprenants du groupe témoin, nous avons classifié les réponses des apprenants dans les tableaux suivants :

Tableau 7 :

Groupe témoin			
Déroulement de la séance	Les activités	Réponses	
		juste	Fausse
Ecoute numéro 01	Activité 1	5	12
	Activité 2	5	12
	Activité 3	6	11
Le pourcentage		31%	69%
Ecoute numéro 02	Activité 1	2	15
	Activité 2	4	15
	Activité 3	5	12
Le pourcentage		21%	79%
Ecoute numero03	Activité 1	5	12
	Activité 2	6	11
Le pourcentage		32%	68%
L étape d'après écoute	Activité 1	4	13
	Activité 2	7	10
Le pourcentage		32%	68%
Totale des réponses		49	123
Pourcentage		24%	76%

Présentation des activités et l'analyse des réponses des apprenants sur ces activités de la première écoute :

Écoute n°01 :

- 1) Quel est le titre de ce document ?
- 2) Ou se déroule cette histoire ?
- 3) Quels sont les personnages présents dans le texte écouté ?

Résultats :

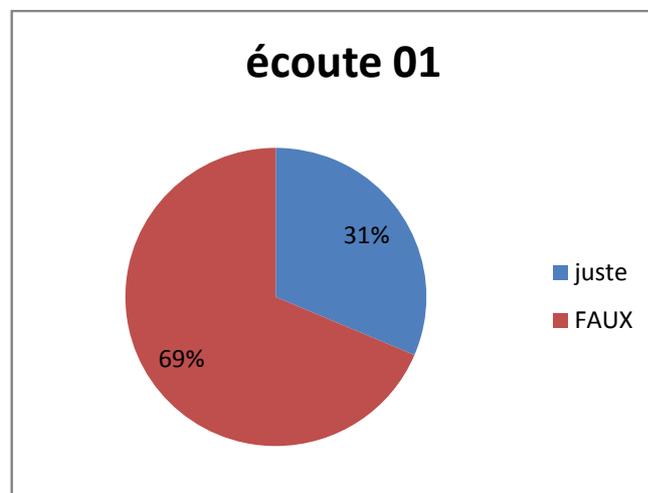


Figure 1

Commentaire:

La première écoute d'un document sonore vise à repérer le thème, les personnages, le lieu... mais comme le montre le graphique ci-dessus 69% des apprenants n'ont pas répondu correctement et seulement 31% qui restent ont pu répondre.

Présentation des activités et l'analyse des réponses des apprenants sur ces activités de la deuxième écoute :

Ecoute n°02 :

- 1) Que tente de faire le maître ?
- 2) Pourquoi cette action est difficile à faire ?
- 3) Quel est le premier conseil que l'homme sage a donné à l'inconnu ?
- 4) D'après le texte écouté, quel est l'antonyme du mot « mal » ?

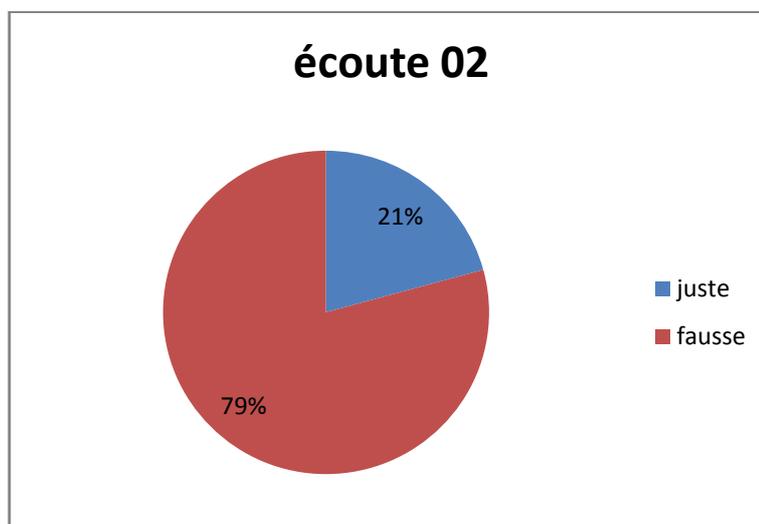


Figure 2

Commentaire :

Dans cette phase, les activités sont un peu plus détaillées et ont besoin d'attention des apprenants mais les résultats obtenus ont montré le contraire 79% des apprenants du groupe témoins n'ont pas pigé le sens. Le 21% des apprenants qui ont répondu correctement ne reflète pas le résultat attendu.

Présentation des activités et l'analyse des réponses des apprenants sur ces activités de la troisième écoute:

Ecoute n°03 :

- 1) Quelle est la nature du « scorpion » ? Et celle du l'homme sage ?
- 2) D'après l'homme sage, dans la vie de l'être humain, le plus important est :

-La mentalité

-le savoir

-la conscience

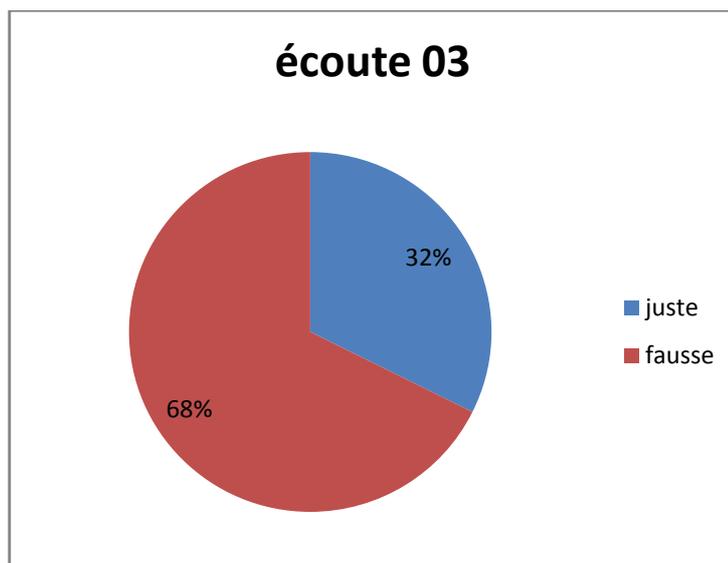


Figure 3

Commentaire :

Le 68% des apprenants qui n'ont pas répondu correctement égale la négligence de la maîtrise des stratégies d'écoute (la prise de note, l'attention). Donc le 32% des apprenants qui restent ne suffit pas à éteindre l'objectif visé.

Présentation des activités et l'analyse des réponses des apprenants sur ces activités de l'après-écoute:

L'après écoute :

1) Remplissez le passage selon ce que vous avez compris :

..... vit un scorpion se noyer etde le tirer de l'eau, lorsqu'il le fuit, le piqua. Par l'effet de la le maître lâcha l'insecte qui tomba à.....

2) Est-ce que tu pardonnes quelqu'un qui te fait du mal ?

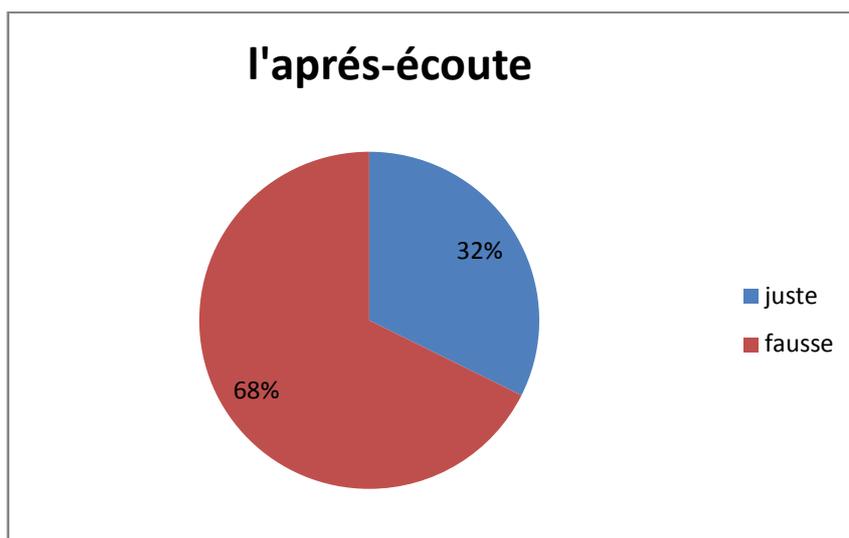


Figure 4

Commentaire :

Généralement, l'apprenant dans cette étape doit être capable de synthétiser ce qu'il a compris mais les résultats sont presque les mêmes aux celles des trois écoutes précédentes, 68% apprenants échoués et qui n'ont pas accédés au sens du document sonore.

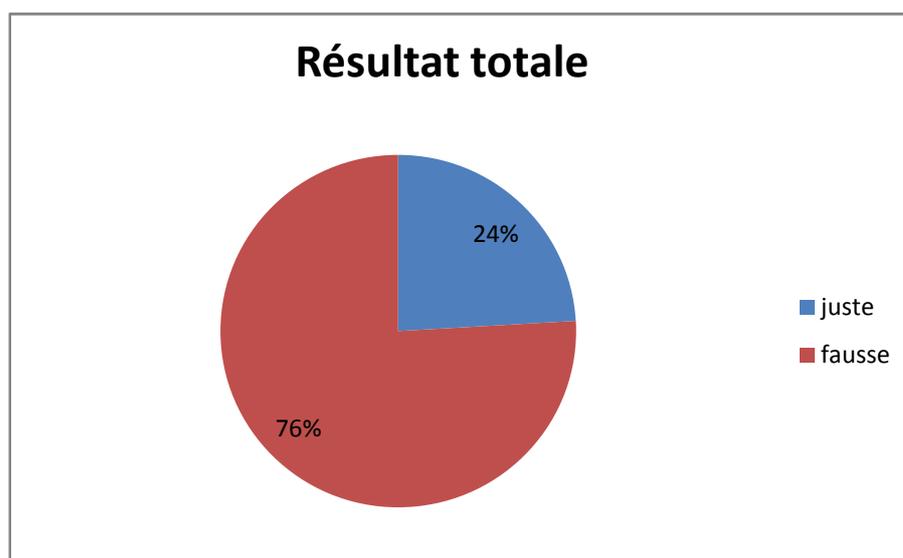
Présentation et analyse du résultat finale du groupe témoin :

Figure 5

Commentaire :

Nous constatons que les 24% des apprenants qui ont répondu juste, tandis que le reste a répondu faux 76 %, cela nous confirme que nous sommes face à un problème de compréhension et les apprenants ont mal déchiffré le message du document sonore.

Synthèse des données du groupe témoin :

D'après les résultats affichés dans le tableau, nous pouvons dire que le pourcentage total 76% des réponses fausses est augmenté par rapport au celui des réponses justes 24%. Donc, les apprenants éprouvent des difficultés à retenir, cela est du essentiellement au manque de concentration lors de l'écoute, d'une part, d'autre part à la mauvaise utilisation des compétences individuelles des stratégies d'écoute. Cela a résulté des difficultés de mémorisation et un manque de motivation peu être parce qu'ils s'ennuient du document sonore.

Groupe expérimental :**Présentation des activités et l'analyse des réponses des apprenants sur ces activités :****Les activités :**

Nous avons classé ces questions selon une manière descendante du simple vers le complexe :

Série n°01 :

- 1 – Quel est le titre de la pièce jouée ?
- 2 – Ou se déroule cette histoire ?
- 3 – Quels sont les personnages présents dans cette histoire ?

Série n°02 :

- 4 – Que tente de faire le maitre ?
- 5 – Pourquoi cette action est difficile à faire ?
- 6 – Quel est le premier conseil que l'homme sage a donné à l'inconnu ?

7 – D’après la pièce jouée, quel est l’antonyme du mot « mal » ?

8 – Quelle est la nature du « scorpion » ? Et celle du l’homme sage ?

Série n°03 :

9 – D’après l’homme sage, dans la vie de l’être humain, le plus important est :

-La mentalité

-le savoir

-la conscience

10 – A - Remplissez le passage selon ce que vous avez compris :

..... vit un scorpion se noyer etde le tirer de l’eau, lorsqu’il le fuit, le piqua.

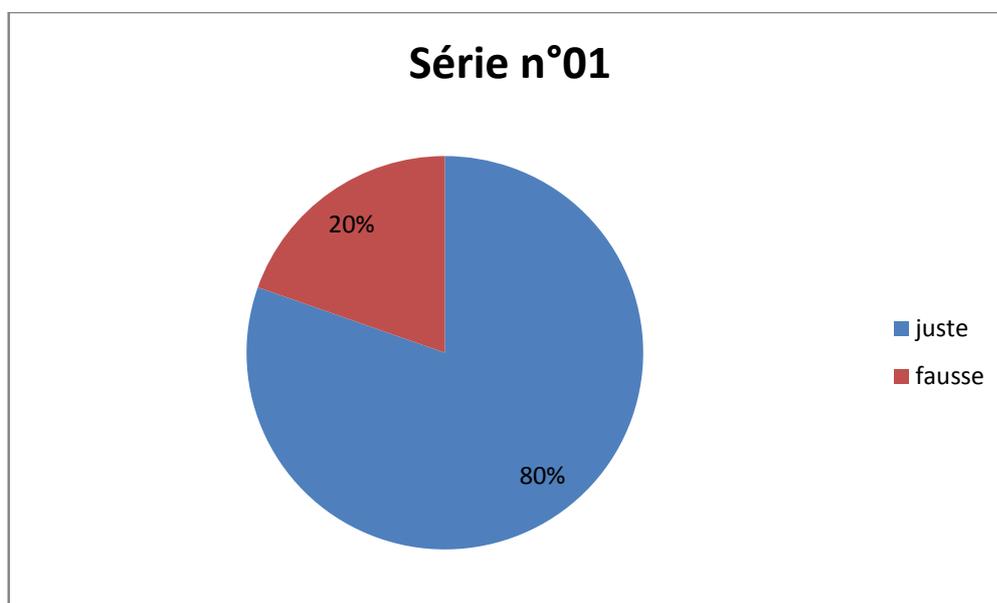
Par l’effet de la Le maitre lâcha l’insecte qui tomba à.....

B – Est-ce-que tu pardonnes quelqu’un qui te fait du mal ?

Résultats :

Tableau 8 :

Groupe expérimental			
Les activités		Réponses	
		Juste	Fausse
Série n°01	Activité 1	15	2
	Activité 2	13	4
	Activité 3	13	4
Série n°02	Activité 4	16	1
	Activité 5	15	2
	Activité 6	14	3
	Activité 7	15	2
	Activité 8	13	4
Série n°03	Activité 9	16	1
	Activité 10	15	2
Totale des réponses		145	25
Pourcentage		85%	15%

Présentation et analyse des réponses des apprenants sur les activités de la première série :**Figure 6****Commentaire :**

En ce qui concerne les activités de la première série, nous constatons que la majorité des apprenants y ont répondu correctement 80%, il nous semble qu'ils ont compris à travers la théâtralisation, seulement 20% n'ont pas pu répondre pourtant ces activités sont à portée de mains des apprenants.

Présentation et analyse des réponses des apprenants sur les activités de la deuxième série :

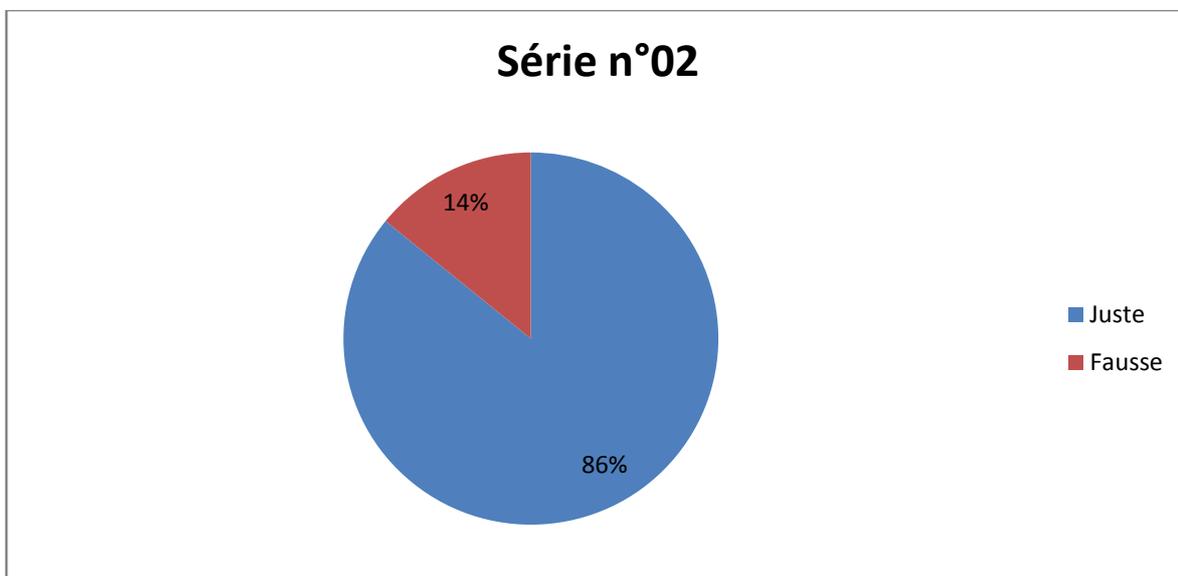


Figure 7

Commentaire :

Nous remarquons que le pourcentage des réponses justes 86% a augmenté un peu plus que dans la première série et ça veut dire qu'il y a un certain développement au niveau de la compréhension orale, 14% des fausses réponses ne n'indiquent pas qu'il y a un grand échec.

Présentation et analyse des réponses des apprenants sur les activités de la troisième série :

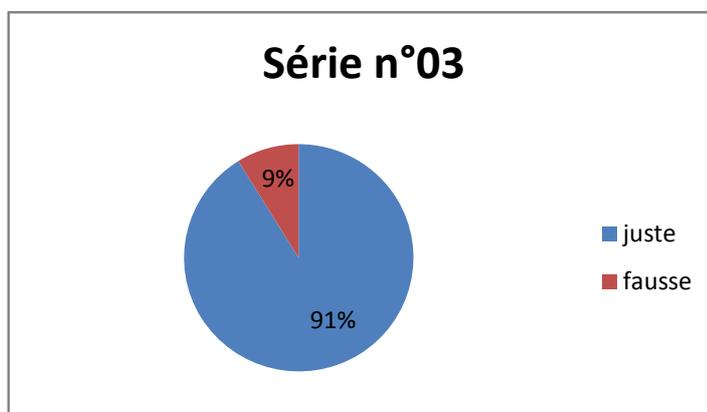
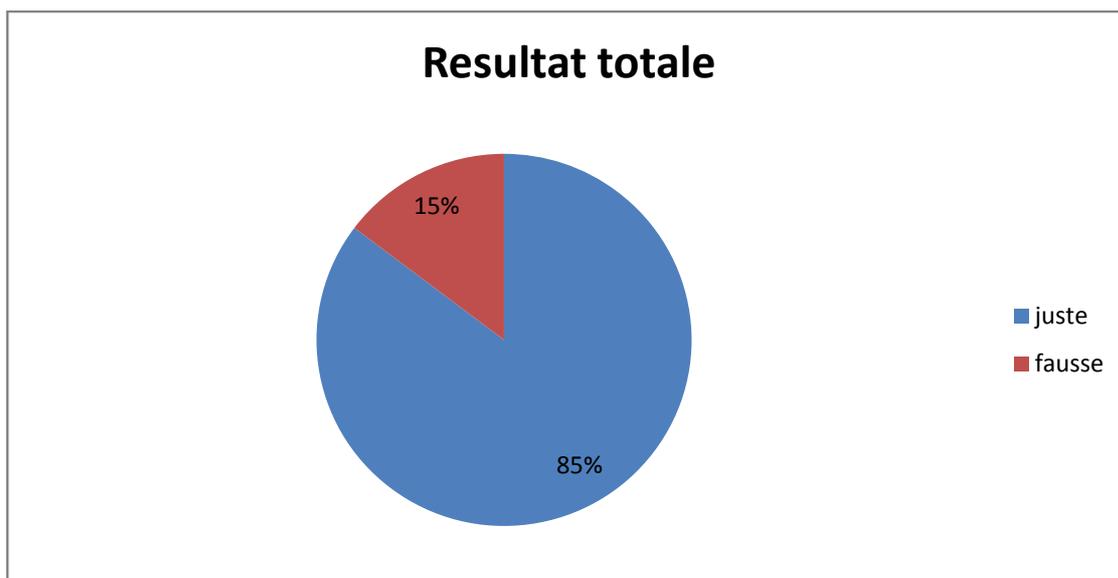


Figure 8

Commentaire :

Dans cette dernière série, une amélioration est très remarquable, 91% de réponses justes et seulement 9% des apprenants qui n'ont pas répondu correctement, cela indique qu'il y a un progrès pour le développement de la compréhension orale.

Présentation et analyse du résultat finale du groupe expérimental :**Figure 9****Commentaire :**

Le pourcentage des apprenants qui ont accédés aux questions ont un taux de réussite élevé 85%, ils ont parvenus à mémoriser la plupart des mots et comprendre la scène, tandis que le reste des apprenants 15% n'ont pas pu pigé le sens.

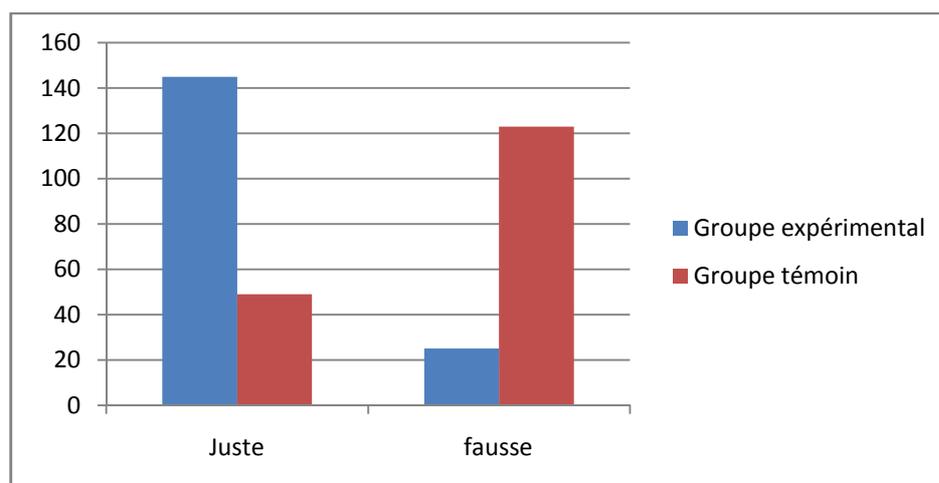
Synthèse des données du groupe expérimental :

D'après les résultats retenus suites à notre expérimentation, nous avons constaté que la majorité des apprenants ont eu accès à la bonne réponse, ils ont bien compris le contenu de la scène théâtrale, ils suivaient avec attention tout au long de la séance puisqu'ils étaient motivés.

La comparaison entre les résultats des apprenants dans les deux séances :

Tableau 9 :

Les groupes	juste	Fausse
Groupe expérimental	145	25
Groupe témoin	49	123



Graphe 1

Commentaire de la comparaison :

A partir de cette figure, et en comparant les résultats entre le groupe expérimental et le groupe témoin on peut dire que le taux des réponses justes de ce dernier est très bas par rapport au groupe expérimental. Nous notons que la scène théâtrale que nous avons jouée dans cette classe a permis aux apprenants d'accéder au sens.

Synthèse :

A travers l'expérience particulièrement vécue avec les apprenants, nous avons compris l'importance de théâtraliser pour travailler surtout la compréhension orale.

Le théâtre a un impact positif sur le déroulement des activités pédagogiques au cours de l'apprentissage de la langue, les résultats obtenus le confirment. Ce support distrayant favorise la participation en classe et motive les apprenants. Il permet à l'apprenant de connaître et d'apprendre la langue plus facilement en éprouvant du plaisir.

C'est un outil idéal qui permet de découvrir la langue sous autre angle plus attractif, plus vivant et moins solennel.

2. Analyse et interprétation du questionnaire :

Nous avons choisi cet outil d'investigation distribué sur plusieurs établissements et sur les réseaux sociaux, pour que nous puissions étudier les réponses données par les enseignants.

Question 1 : Vous avez combien d'années d'expérience dans l'enseignement du français au cycle moyen?

Tableau 10 :

La réponse	Le nombre	Le pourcentage
Moins de 10 ans	4	22%
Plus de 10ans	14	78%

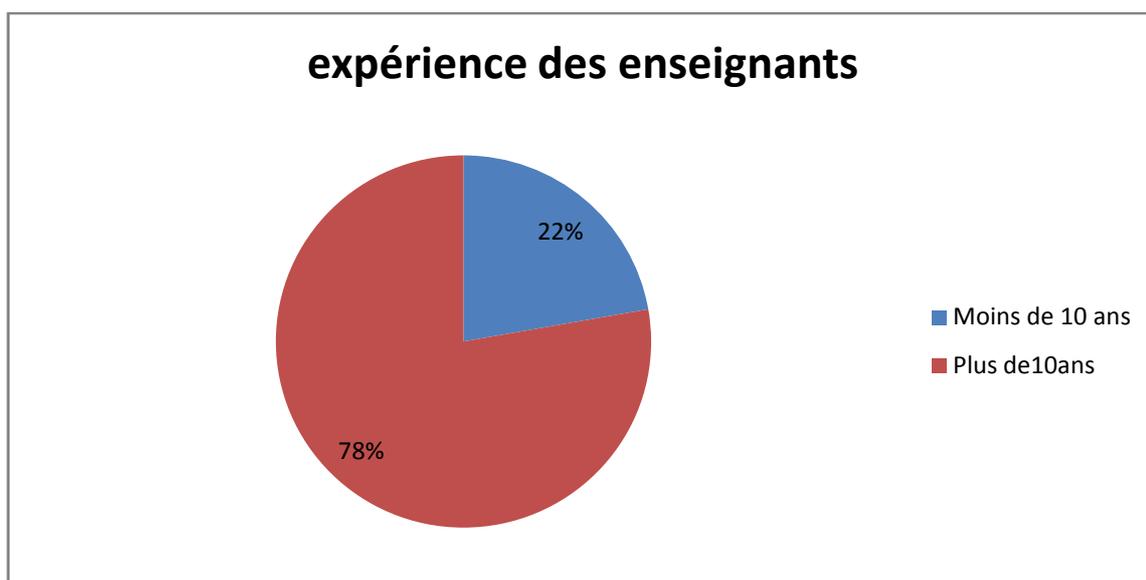


Figure 10

Commentaire :

Ce qui concerne les années d'expérience des enseignants, parmi 18 enseignants, 78% ont expérience de plus de 10 ans et seulement 22% ont expérience de moins de 10 ans

Question 2 : Quelles activités travaillez-vous le plus avec vos apprenants ?

Tableau11:

La réponse	Le nombre	Le pourcentage
Oral	10	56%
écrit	8	44%

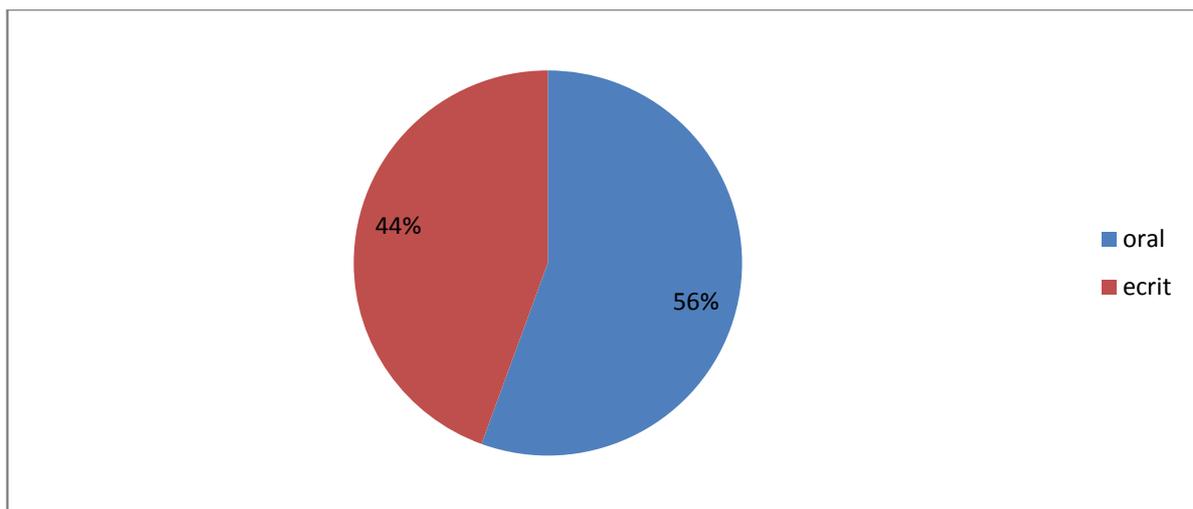


Figure 11

Commentaire :

Nous remarquons que 56% des enseignants donnent l'importance à l'oral et classent l'écrit en deuxième plan. Par contre, il y'a un certain pourcentage 44% qui favorisent l'écrit.

Question 3 : trouvez- vous que l'activité de la compréhension orale est suffisante pour réaliser objectif final de l'enseignement de l'oral en 2eme année moyenne ?

Tableau 12 :

La réponse	Le nombre	Le Pourcentage
Oui	9	50%
Non	9	50%

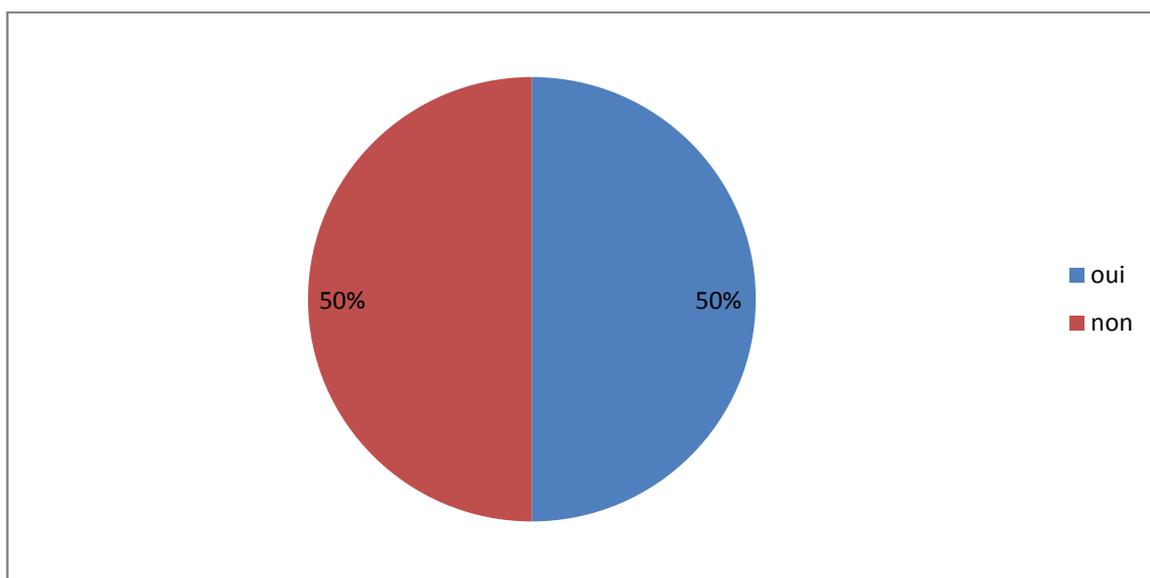


Figure 12

Commentaire :

50% des enseignants ont répondu positivement et estiment que les activités de la compréhension orale sont suffisantes pour réaliser l'objectif final de l'enseignement de l'oral et cela indique qu'ils considèrent l'oral en premier pour atteindre l'objectif de l'enseignement du FLE car la langue est orale avant d'être écrite. Et pour la 50% qui reste ont répondu négativement sur cette question.

Question 4 : Quelles sont les difficultés que vous rencontrez dans la séance de compréhension orale ?

Tableau 13 :

La réponse	Le nombre	Le pourcentage
difficultés linguistiques	13	72%
difficultés sociales	3	17%
difficultés du temps	2	11%

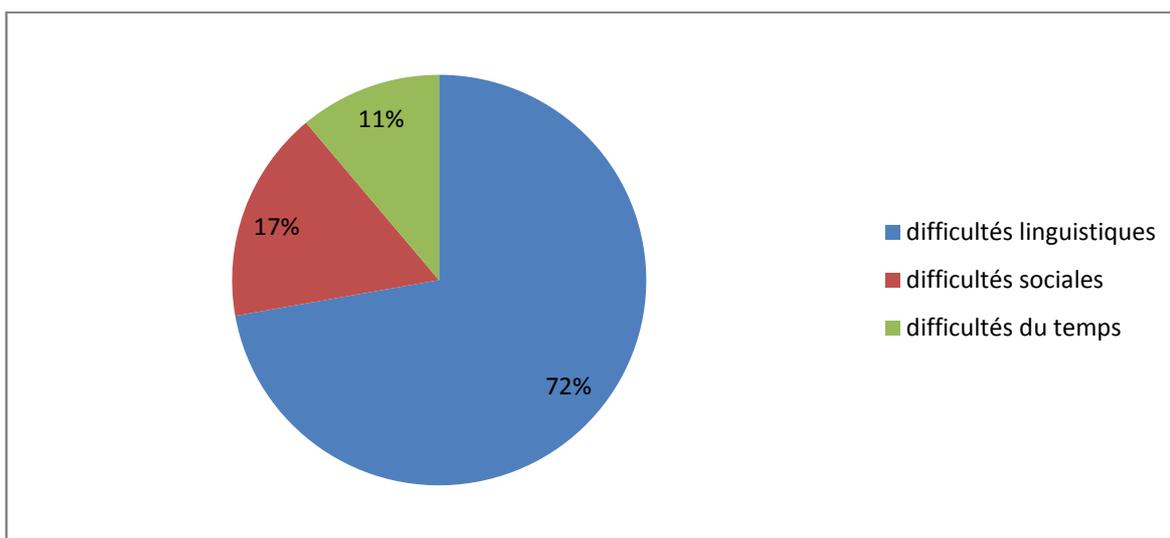


Figure 13

Commentaire :

Nous avons constaté que la majorité des enseignants 72% ont choisi les difficultés linguistiques comme un problème majeur lors des séances de la compréhension orale. Cela signifie que la globalité des enseignants est consciente certainement de la difficulté de la tâche de la compréhension et choisissent ce problème comme un obstacle réel qui les empêchent de faire cette dernière. Les autres pourcentages (17% et 11%) relient la difficulté de la tâche de la compréhension orale par les difficultés sociales et du temps pour des raisons qui leurs sont propres.

Question 5 : qu'est ce que vous proposez pour résoudre ces problèmes?

Commentaire :

Les enseignants ont donné plusieurs propositions qu'on a résumé par leurs intérêt à la séance de l'oral et qu'ils essayent le maximum de trouver le meilleur outil didactique pour réaliser cette tâche (le théâtre, le Karaoké, les activités ludiques ...) comme il y'a un certain nombre d'enseignants qui proposent qu'ils suffisent de renforcer le bagage linguistique.

Question 6 : Est ce que vous prenez l'aspect non-verbal en considération lors des séances de compréhension orale ?

Tableau 14 :

La réponse	Le nombre	Le pourcentage
Oui	15	83%
Non	3	17%

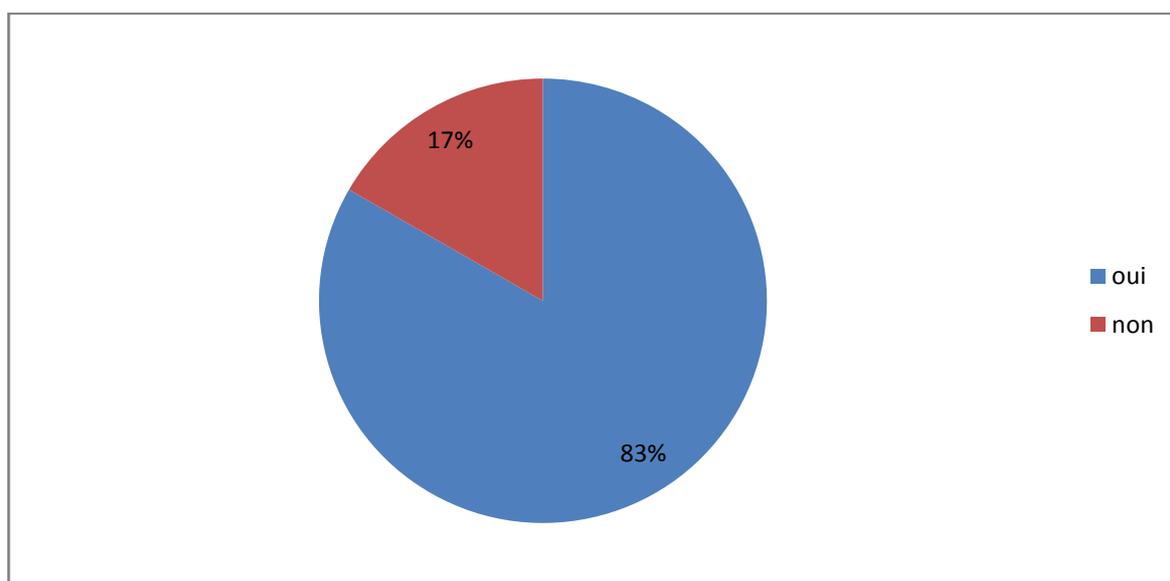


Figure 14

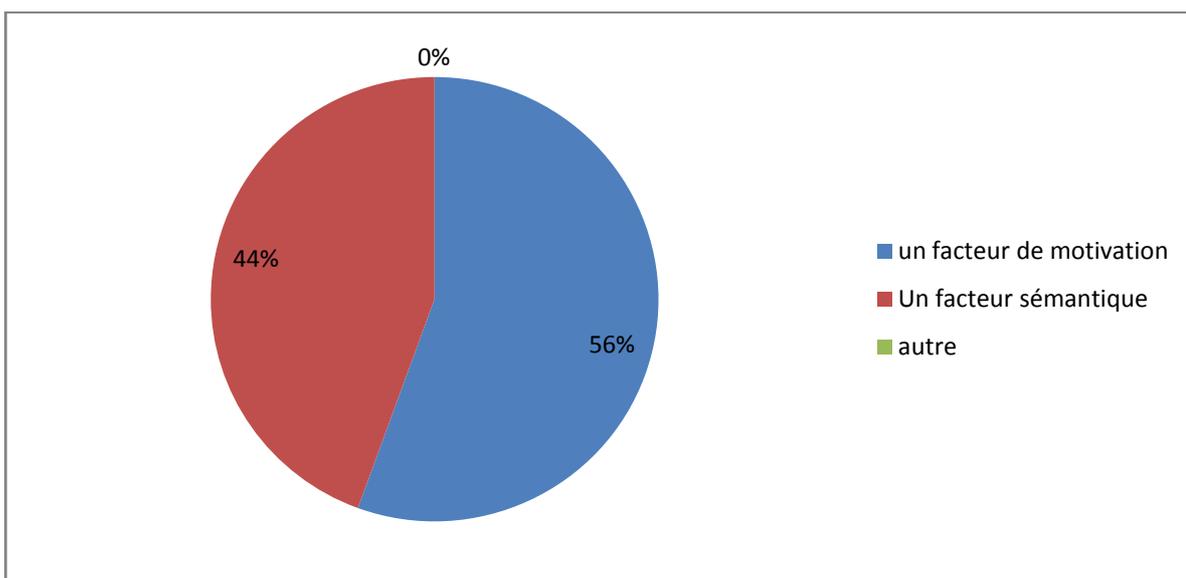
Commentaire :

Nous voyons que 83% des enseignants considèrent que le non verbal est essentiel pour animer les séances de la compréhension orale car elle permet à l'apprenant d'attribuer plus facilement un sens à l'énoncé produit par l'enseignant et la minorité qui reste 17% ne le prend pas en considération pour ces séances.

Question 7 : Que représente le gestuel et le non verbal pour les apprenants d'après vous?

Tableau 15 :

La réponse	Le nombre	Le pourcentage
un facteur de motivation	10	56%
Un facteur sémantique	8	44%
Autre	0	0%

**Figure 15 :****Commentaire :**

10 de 18 enseignants affirment que le non verbal joue un grand rôle pour la compréhension orale des apprenants parce qu'il a un apport efficace pour stimuler l'apprenant, l'encourager et le rendre plus motivé et plus actif. Les autres 8 enseignants prennent le non verbal comme un facteur sémantique.

Question 8 : sachant que le jeu théâtrale est une activité qui pourrait motiver les apprenants, faites- vous recours à ce type d'activité ?

Tableau 16 :

La réponse	Le nombre	Le pourcentage
quelque fois	9	50%
souvent	9	50%
Jamais	0	0%

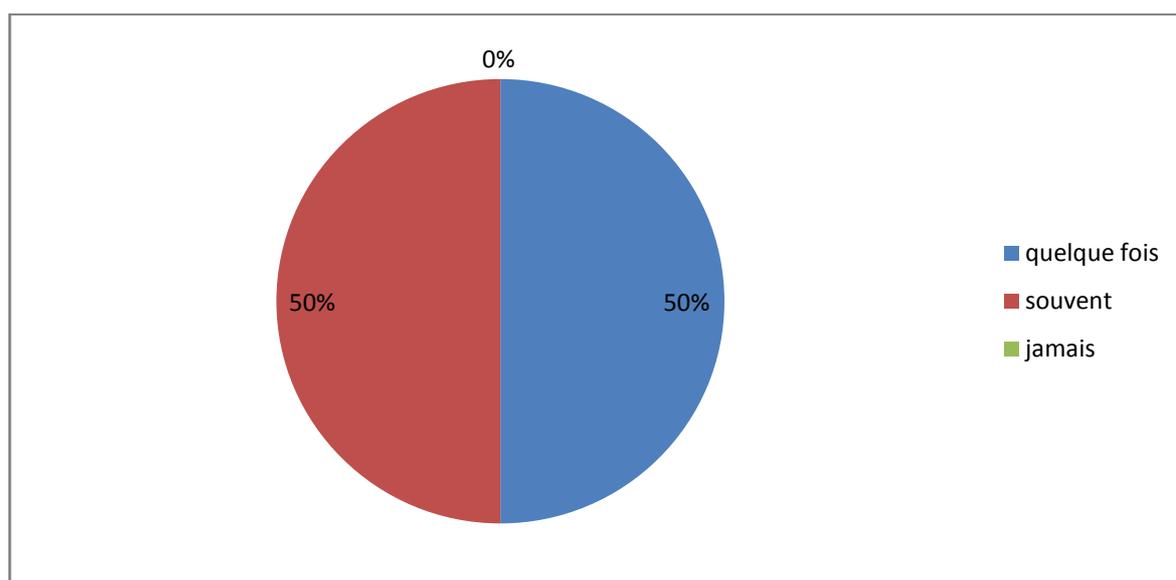


Figure 16

Commentaire :

Pour cette question, les enseignants sont divisés en deux parties 50 % pour chacune, les uns affirment exploiter le théâtre lors des séances de la compréhension orale, et les autres optent peut-être d'autres supports qu'ils jugent plus adéquats.

Question 9 : pour faciliter la compréhension des expressions difficiles vous utilisez :

Tableau 17:

La réponse	Le nombre	Le pourcentage
le recours a la langue maternelle	7	39%
le recours a la théâtralisation	5	28%
les synonymes	6	33%

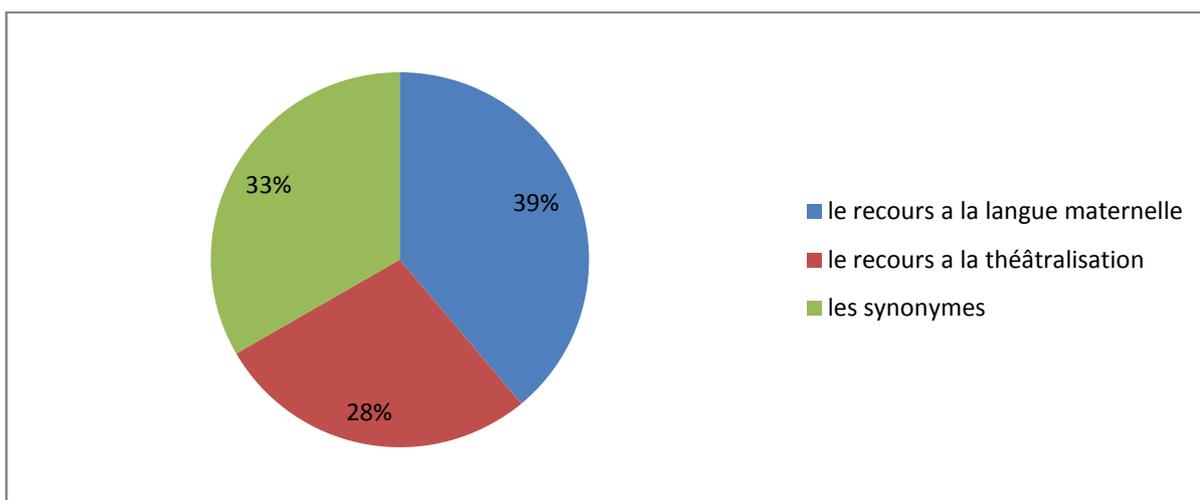


Figure 17

Commentaire :

Sur 18 enseignants, 13 enseignants exploitent la séance de la compréhension orale en faisant recours à la langue maternelle et en donnant des synonymes pour faciliter les expressions difficiles à comprendre, alors que seulement 5 enseignants prennent le théâtre comme outil pour ce fait.

Question 10 : avez-vous déjà théâtralisé une scène lors de la séance de compréhension orale ?

Tableau 18:

La réponse	Le nombre	Le pourcentage
Oui	5	28%
Non	13	72%

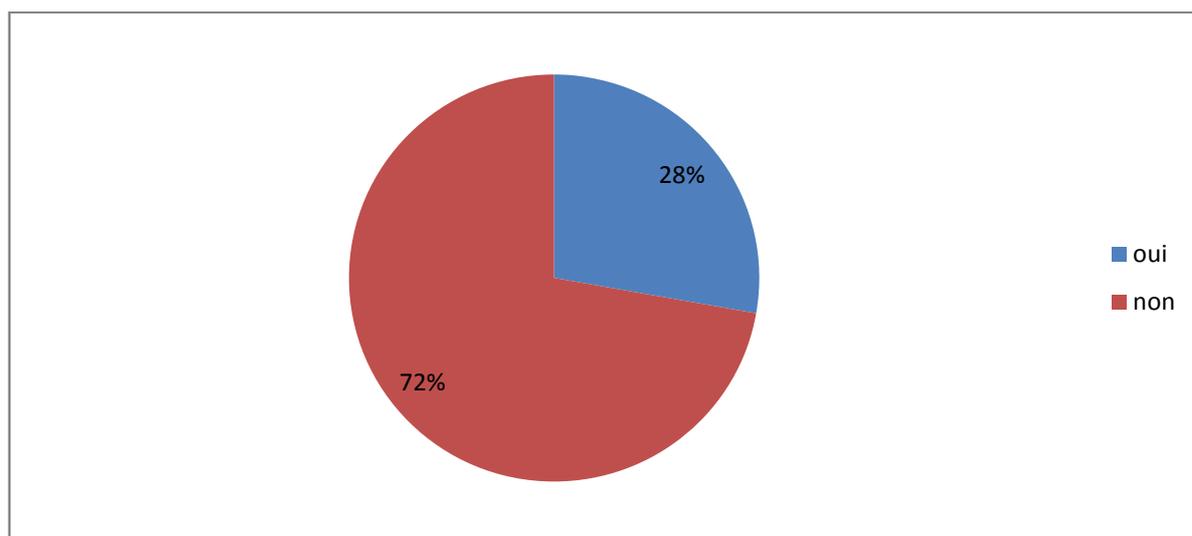


Figure 18

Commentaire :

Nous observons que la plupart des enseignants 72% n'utilisent pas le théâtre lors du déroulement des séances de l'oral, seulement 28% l'utilisent, cela résume la négligence du théâtre en enseignement.

Question 11 : Est ce que vous avez déjà pratiqué le théâtre hors le milieu professionnel?

Tableau 19:

La réponse	Le nombre	Le pourcentage
oui	17	94%
non	1	6%
Autre	0	0%

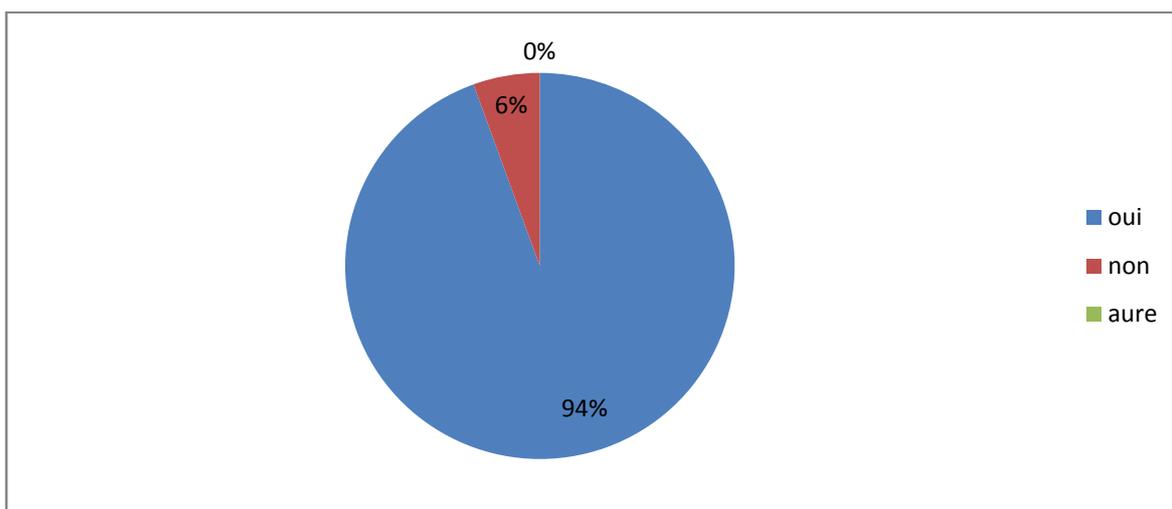


Figure 19

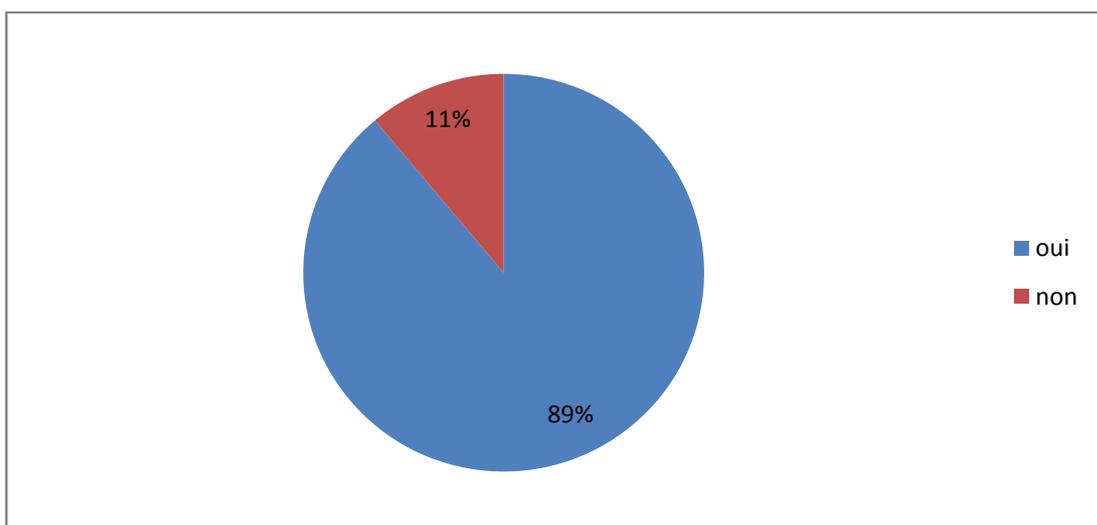
Commentaire :

Les résultats montrent que presque tous les enseignants interrogés (94%) utilisent déjà le théâtre hors le milieu professionnel, et le reste 6% des enseignants ne prennent pas le théâtre comme un outil pour l'utiliser hors les établissements.

Question 12 : Pensez- vous que la théâtralisation des récits aide l'apprenant à développer des compétences orales au niveau de la compréhension ?

Tableau 20:

La réponse	Le nombre	Le pourcentage
Oui	16	89%
Non	2	11%

**Figure 20****Commentaire :**

Il est marqué que 89% des enseignants affirment que la théâtralisation des récits aide l'apprenant à accéder au sens dans la compréhension orale, par contre 11% affirment que la théâtralisation n'a aucune efficacité à faciliter la tâche de la compréhension orale.

La majorité des membres des enseignants pensent que la théâtralisation est un outil qui facilite la compréhension orale.

Analyse et interprétation du questionnaire :

Les questions posées dans notre questionnaire ont un rapport complémentaire, les unes avec les autres.

Nous avons constaté que les enseignants qui ont une longue expérience (plus de 10 ans) savent que la théâtralisation est parmi les meilleurs outils d'amélioration de la compréhension orale, mais, ils ne font pas recours à cette méthode, ils préfèrent les méthodes traditionnelles comme le recours à la langue maternelle et les synonymes. Du côté opposé, les enseignants qui ont une expérience de moins de 10 ans, comme ils sont jeunes et nouveaux dans l'enseignement, ils ont envie de pratiquer des méthodes plus efficaces comme la théâtralisation, les jeux ludiques, le Karaoké ... etc.

Ainsi, nous avons remarqué que la moitié des enseignants favorisent l'oral sur l'écrit car ils voient que la langue est parlée avant d'être écrite. Le reste des enseignants pratiquent l'écrit parce qu'ils ont un principe que la langue est étudiée par les règles d'écriture et les points de la langue (conjugaison, grammaire, ...)

Concernant la réalisation de l'objectif final de l'enseignement de la compréhension orale en 2AM, les enseignants sont divisés en deux parties égales, les uns

Le non-verbal et le gestuel servent à mieux expliquer les termes, quand on explique un mot à travers ceux-ci, on fixe directement le sens dans la boîte cognitive.

Grâce à ce questionnaire, nous avons constaté que les enseignants sont d'accord que la théâtralisation est l'outil didactique convenable qui permet de motiver les apprenants, et un facteur sémantique qui aide à éclairer le sens.

Nous remarquons que les enseignants qui pratiquent le théâtre hors le milieu scolaire pourraient mieux utiliser cet outil pour améliorer la compréhension orale.

La majorité des enseignants trouvent des difficultés linguistiques dans la séance de la compréhension orale, cela montre que les apprenants ont un bagage linguistique restreint ce qui résulte de la mauvaise compréhension dans les séances de la compréhension orale. Ces enseignants proposent plusieurs suggestions pour résoudre ces difficultés. Ces propositions semblent vraiment intéressantes.

À la faveur de ce questionnaire, nous avons même remarqué que la théâtralisation est certainement un outil efficace pour améliorer la compréhension orale.

Conclusion partielle :

Après avoir fait notre expérimentation et distribuer le questionnaire destiné aux enseignants, nous avons pu réaliser que le théâtre est donc un support extrêmement intéressant puisqu'il favorise le plaisir d'écouter et de comprendre la langue étrangère. De cette façon, les apprenants peuvent être impliqués personnellement et activement dans des apprentissages stimulants et motivants.

Conclusion Générale

Conclusion Générale

Conclusion générale

Tout au long de notre travail de recherche, nous avons tenté de rendre compte dans notre étude de l'importance de la théâtralisation dans la compréhension orale du français langue étrangère.

Au terme de notre recherche, nous nous appuyant sur les résultats obtenus dans la partie pratique, nous sommes arrivées à vérifier notre hypothèse de départ, qui est : La théâtralisation des textes en classe de français langue étrangère serait une voie efficace pour accéder au sens des textes, dans la mesure où elle contribue à améliorer le niveau de l'apprenant en compréhension orale.

Nous avons remarqué une supériorité des pourcentages des réponses produites par le groupe de théâtralisation lors de la première séance ; la majorité des apprenants n'a pas pu trouver la moitié des réponses correctes, tandis que pour la deuxième séance de théâtralisation nous avons constaté que la majorité des apprenants a pu répondre correctement aux questions posées.

A la lumière de notre analyse, nous avons jugé que les résultats obtenus sont satisfaisants, dans l'ensemble. Les apprenants du groupe de théâtralisation ont enregistré des améliorations dans les résultats obtenus, lors de la deuxième séance. Dans la majorité des questions qui sont liés à la compréhension du texte, et à la réflexion des apprenants. Les résultats de cette recherche ont montré que la théâtralisation d'un texte exerce un effet positif sur l'activation des connaissances des apprenants, elle facilite aussi bien la compréhension orale.

En effet, les apprenants sont plus réceptifs aux techniques de théâtralisation. Cependant la pratique théâtrale au cycle moyen présente des avantages pour les apprenants. Malheureusement la théâtralisation n'occupe qu'une place bien limitée dans le manuel scolaire. Nous souhaiterions que la théâtralisation ait une place plus large dans tous les niveaux des manuels scolaires.

Cette séance de théâtralisation a apporté aux apprenants des points positifs, à tel point qu'à la fin de la séance de relecture, les autres apprenants du groupe témoin ont réclamé, à notre sortie de la classe, une séance similaire uniquement avec leurs camarades du groupe expérimental.

Conclusion générale 69 En perspective, notre travail de recherche gagnerait à être approfondi et enrichi en suggérant aux concepteurs de manuels scolaires la généralisation de

Conclusion Générale

cette technique de théâtralisation dans l'enseignement secondaire. Grâce au jeu théâtralisé et la mise en scène des contenus, nous pourrions susciter chez l'apprenant l'émulation, la motivation et une autre manière de l'enseignement/apprentissage, ludique et louable, pouvant améliorer l'acquisition des connaissances fondamentales et l'appréhension des savoir-être, des savoir-faire, des savoir-dire en société ou en groupe.

Ce projet de théâtralisation aura pu permettre de donner de la vie au texte. Les apprenants auront pu, nous l'espérons lors de ce projet, appréhender la lecture autrement.

Cette première expérience professionnelle m'a permis de nous rendre compte de la richesse des activités qui peuvent être proposées autour de la lecture. Aborder la lecture sous forme d'animation, dans le but de transmettre une histoire à un public, semble être motivante pour les élèves.

Bibliographie

Bibliographie

Bibliographie :

- Ailloud- Nicholas, C. (2008). *Ecritures théâtrales et jeunes publics*. CRDP :Lyon
- Baines, R. *Pratique théâtrale dans l'enseignement du français langue étrangère*, cahier de l'APLIUT.(Enligne). Le 11 mai 2012,p27. Disponible sur : « <https://journals.openedition.org/apliut/3208>>.
- Balazar S.& Gentet-Ravasco, E. (2011). *Le théâtre à l'école, techniques théâtrales et expression orale*, HACHETTE Education
- Blanchi, p. (2006). *Le français dans l'enseignement des langues en Algérie : d'un plurilingue de fait à un plurilinguisme didactisé*.
https://www.persee.fr/doc/airdf_1776-7784_2006_num_38_1_1691.
- Carette, E., (Janvier 2001), « *mieux apprendre à comprendre l'oral en langue étrangère* » in le français dans le monde. Recherches et applications, clé international, Paris.
- Charaudeau, P., et Maingueneau, D., (2002), *Dictionnaire d'analyse du discours*, Seuil, Paris.
- CHEN, W. *Un regard nouveau sur le théâtre en tant que support pédagogique du FLE*. [En ligne]. 2009, p.38. Disponible sur : < <https://gerflint.fr/Base/Chine4/wei.pdf> >.
- CLAUDETTE CORNAIRE, CLAUDE GERMAIN .01/03/1999,.*La compréhension orale . Didactique des langues étrangères*. à paris
- Cuq. J.P., (2002), *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, CLE.
- Cuq, J.P., (2003), *Dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde*, Clé International/ASDI FLE Paris
- CUQ J-P. et GRUCA I. (2005), *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, les presses du Groupe Horizon, en France.
- Dictionnaire « Le Petit Robert », 2011.
- Dictionnaire en ligne, Larousse,
<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/th%C3%A9%C3%A2tre/77678>>.
- Elisabeth Nonnon « Pour une approche intégrée du travail sur l'oral » a paris
- GURCA. Isabelle, *Travailler la compréhension de l'oral*, article publié en 08/03/200

Bibliographie

- La compréhension orale et les stratégies d'écoute des élèves apprenant le français en 2ème année moyenne en Algérie Karima Ferroukhi Doctorante, Université de Blida **Synergies Algérie** n° 4 - 2009 pp. 273-280
- Le livre du professeur 2AM
- MERFIP (Metropolitan Edmonton Regional (2012) French Immersion Programs), Cadre de référence pour l'enseignement de la lecture, Maternelle à la 6e année.
- Lallias, J.C. & Cabet, J.L. (1985). *Les pratiques théâtrales à l'école*, CRDP de la Seine-Saint Denis
- Pistes d'enseignement de la compréhension orale **les auteurs** : Lizanne Lafontaine et Christian Dumais ; janvier 2012 ;
https://www.researchgate.net/publication/289801773_Pistes_d'enseignement_de_la_comprehension_orale
- UBERSFELD, A. *Lire le théâtre. [En ligne]*. Belin. PARIS ,1996. Disponible sur :
<https://www.belin-education.com/lire-le-theatre-i>
- SCHMIDT, P. *Le théâtre comme art d'apprentissage de la langue étrangère. [En ligne]*. 2006, p.94. Disponible sur :
https://www.persee.fr/doc/spira_0994-3722_2006_num_38_1_1272.
- Ubersfeld, A. (1977). *Lire le théâtre*. Paris : Editions Sociales. (1996 : Nouvelle édition revue. Paris : Belin)
- Robert Jean Pierre, (2002), dictionnaire pratique de didactique du FLE, pohrys, paris, p. 92.
- Vidéo n°11 Exemple1-Fiche compréhension de l'oral
https://www.youtube.com/watch?v=VeH_cBpjWpM.

Mémoire et thèse :

- Cheurfa Amina « La compréhension orale en classe de 4^{ème} année moyenne: cas des élèves de l'établissement Frères Bouakez (Bejaia) »
- Rabéa BENAMAR ;Thèse de Doctorat de didactique « Valorisation de l'oral dans les nouveaux programmes de FLE au secondaire algérien. Enjeux et perspectives » Ecole doctorale de français Pôle Ouest Antenne de Tlemcen

Bibliographie

- ZERARA, M. *Les activités théâtrales comme source de motivation dans l'enseignement/apprentissage du FLE*. Mémoire de magistère. Batna : Université El Hadj Lakhdar, 2008, p. 12.

Dictionnaire

1. CUQ, J-P, (2003). *Dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde*. Paris : Clé international.

Synergie :

DR.NOUREDDINE.DJ : Cours de la 3 eme année licence Initiation à la didactique du FLE, Université Ibn Khaldoun Tiaret 2019

Mme.ABDERRAHMEN.F : Cours Master 1 didactique du FLE, Les méthodologies d'enseignement, Université Ibn Khaldoun Tiaret 2020

Annexes

Annexe 01

Les activités pour le groupe expérimental :

Nous suivons en concentrant sur la pièce théâtrale, puis nous répondons aux questions :

1 – Quel est le titre de la pièce jouée?

.....

2 – Ou se déroule l’histoire ?

.....

3 – Quels sont les personnages présents dans cette histoire ?

.....

4 – Que tente de faire le maître ?

.....

5 – Pourquoi cette action est difficile à faire ?

.....

6 – Quel est le premier conseil que l’homme sage a donné à l’inconnu ?

.....

7 – d’après le texte écouté, quel est l’antonyme du mot « mal » ?

.....

8 – Quelle est la nature du scorpion ? Et celle du l’homme sage ?

.....

9 – D’après l’homme sage, dans la vie de l’être humain, le plus important est :

- La mentalité
- le savoir
- la conscience

10 – A - Remplissez le passage selon ce que vous avez compris :

..... vit un scorpion se noyer et.....de le tirer de l’eau, lorsqu’il le fuit, le piqua. Par l’effet de lale maître lâcha l’insecte qui tomba à.....

B - Est-ce-que tu pardonnes quelqu’un qui te fait du mal ?

.....

Les activités pour le groupe témoin :

Nous écoutons pour comprendre une fable !

1/ Je lis les questions, j'écoute l'histoire puis je réponds :

Ecoute n°01 :

1 – Quel est le titre du document ?

.....

2 – Ou se déroule l'histoire ?

.....

3 – Quels sont les personnages présents dans le texte écouté ?

.....

Ecoute n°02 :

1 – Que tente de faire le maître ?

.....

2 – Pourquoi cette action est difficile à faire ?

.....

3 – Quel est le premier conseil que l'homme sage a donné à l'inconnu ?

.....

4 – d'après le texte écouté, quel est l'antonyme du mot « mal » ?

.....

Ecoute n°03 :

1 – D'après l'homme sage, dans la vie de l'être humain, le plus important est :

- La mentalité
- le savoir
- la conscience

L'après écoute :

1- Remplissez le passage selon ce que vous avez compris :

..... vit un scorpion se noyer et.....de le tirer de l'eau, lorsqu'il le fuit, le piqua. Par l'effet de lale maître lâcha l'insecte qui tomba à.....

2- Est-ce que tu pardonnes quelqu'un qui te fait du mal ?

.....

Table des matières

Table de matière

Remerciements

Dédicace

Introduction générale 1

Première partie

Chapitre I : Cadre théorique et conceptuel : L'oral et la compréhension orale

1. Le statut d'enseignement en Algérie	6
2. La notion de l'oral	7
2.1. Étymologie	7
2.2. Les spécificités de l'oral.....	8
3. La place de l'oral dans les méthodologies d'enseignement	8
3.1. La méthodologie traditionnelle	8
3.2. La méthode directe	9
3.3. La méthode audio orale	9
3.4. La méthodologie structuro globale audio visuelle SGAV ou MAV	10
3.5. L'approche communicative	11
4. Qu'est ce qu'une compétence de la compréhension orale.....	14
4.1. Les définitions de la notion compréhension orale	14
4.2. L'évolution de la compréhension de l'orale entre le passé et le présent dans la didactique des langues étrangère	15
4.3. Le courant intégré	15
4.1. Le courant linguistique.....	15
4.2. Le courant psychologique	15
5. Les objectifs d'écoute	15
6. Les étapes du projet d'écoute	16
6.1. La pré-écoute	16
6.2. L'écoute.....	17
6.2.1. La première écoute	17
6.2.2. La deuxième écoute.....	17
6.2.3. La troisième écoute	17
6.3. La Pré-écoute	17

Chapitre II : Cadre théorique et conceptuel : La pratique théâtrale

1. Qu'est ce que le théâtre	20
2. Les sous-genres du théâtre	20
2.1. La tragédie	21
2.2. La comédie et la farce.....	21
2.3. Le drame	21
2.4. Le Vaudeville	22
3. Les caractéristiques de la pièce théâtrale	22
3.1. Les didascalies	22
3.2. Les répliques	22
3.3. La double énonciation	22
3.4. La mise en scène	23
4. L'activité théâtrale en classe du FLE	23
4.1. Depuis quand le théâtre scolaire	24
5. Les compétences à développer à travers la théâtralisation	25
5.1. Compréhension de l'orale et la mémorisation	25
5.2. L'activité théâtrale suscite la motivation	25
5.3. L'activité théâtrale favorise la communication et l'interaction	25
5.4. L'activité théâtrale permet de travailler l'aspect culturel	26
5.5. L'activité théâtrale permet de travailler la socialisation	26
5.6. L'activité théâtrale permet de développer l'expression orale et corporelle	27
5.7. L'activité théâtrale développe l'écriture	27
5.8. Les activités théâtrales développent la créativité et l'imagination	27
6. La fable en classe de langue	28
6.1. Les fonctions de la fable	28
6.1.1. Une fonction divertissante	28
6.1.2. Une fonction éducative (morale.....	28
6.1.3. La fonction dénonciatrice	29
7. Représentation théâtrale des fables.....	29
7.1. Lecture de la fable	29
7.2. Ecriture de la fable Les fables sont-elles toujours d'actualité	30
7.3. Les différentes formes de réécriture	30
7.3.1. L'imitation	30
7.3.2. L'adaptation	31

7.3.4. La transposition	31
7.3.5. Le spectacle	31
7.3.6. Après le spectacle	31

Deuxième partie :

Chapitre III: Cadre méthodologique et contextuel

1. L'objectif	36
2. Contexte et le groupe expérimental	36
3. Corpus.....	37
4. Objectif du document sonore.....	37
5. Recueil des données.....	37
6. Instruments de l'enquête.....	37
7. L'observation de classe	38
7.1. Grille d'observation	38
7.1.1. Séance n°01	37
7.1.2. Séance n°02	38
7.2. La description de la séance de la compréhension orale pour le groupe témoin..	40
7.2.1. Texte écouté.....	40
7.3. La description de la séance de la compréhension orale pour le groupe expérimental.....	41
7.3.1. Le dialogue de la fable théâtralisée	41
8. Les méthodes expérimentales	42
9. Le choix de la fable	42
10. Commentaire du questionnaire destiné aux enseignants du cycle moyen.....	43

Chapitre V : analyse et interprétation des données

1. Analyse de l'expérimentation	46
2. Analyse et interprétation du questionnaire	57

Bibliographie

Annexes

Résumé

Liste de figures

Figure 1 : Présentation des activités et l'analyse des réponses des apprenants sur ces activités de la première écoute	47
Figure 2 : Présentation des activités et l'analyse des réponses des apprenants sur ces activités de la deuxième écoute	48
Figure 3 : Présentation des activités et l'analyse des réponses des apprenants sur ces activités de la troisième écoute	49
Figure 4 : Présentation et analyse du résultat finale du groupe témoin	50
Figure 5 : Présentation et analyse des réponses des apprenants sur les activités de la première série	50
Figure 6 : Présentation et analyse des réponses des apprenants sur les activités de la deuxième série	53
Figure 7 : Présentation et analyse des réponses des apprenants sur les activités de la troisième série	54
Figure 8 : Présentation et analyse du résultat finale du groupe expérimental	54
Figure 09 : Analyse et interprétation des résultats – question 01	55
Figure 10 : Analyse et interprétation des résultats – question 02	57
Figure 11 : Analyse et interprétation des résultats – question 03.....	58
Figure 12 : Analyse et interprétation des résultats – question 04.....	59
Figure 13 : Analyse et interprétation des résultats – question 05.....	60
Figure 14 : Analyse et interprétation des résultats – question 06.....	61
Figure 15 : Analyse et interprétation des résultats – question 07	62
Figure 16 : Analyse et interprétation des résultats – question 08	63
Figure 17 : Analyse et interprétation des résultats – question 09.....	64
Figure 18 : Analyse et interprétation des résultats – question 10	65
Figure 19 : Analyse et interprétation des résultats – question 11	66
Figure 20 : Analyse et interprétation des résultats – question 12	67

Liste des graphes

Graphe 2 : La comparaison entre les résultats des apprenants dans les deux séances	56
---	----

Liste des tableaux

Tableau 01 : Le statut du français dans l'enseignement en Algérie.....	06
Tableau 02 : la transcription phonétique	07
Tableau 03 : la place de l'oral dans les méthodologies d'enseignement/ apprentissage	13
Tableau 04 : grille d'observation	38
Tableau 05 : séance n°01.....	38
Tableau 06 : séance n°02.....	39
Tableau 07 : grille pour le groupe témoin	46
Tableau 08 : grille pour le groupe expérimental	52
Tableau 09 : la comparaison entre les résultats des apprenants	56
Tableau 10 : question 1	57
Tableau 11 : question 2	58
Tableau 12 : question 3	58
Tableau 13 : question 4	59
Tableau 14 : question 6	61
Tableau 15 : question7	61
Tableau 16 : question 8	62
Tableau 17 : question9	63
Tableau 18 : question 10	64
Tableau 19 : question 11	65
Tableau 20 : question 12	66

Résumé:

La compréhension orale est une activité langagière réceptive et une aptitude essentielle dans l'enseignement/apprentissage du FLE, à l'aide d'une étude expérimentale, comparative et une observation faite sur trente quatre apprenants du deuxième année moyenne 2am, et aussi un questionnaire destiné aux enseignants du collège, nous avons examiné la capacité de comprendre clairement un discours oral spécialement un récit, en nous basant sur la théâtralisation comme support didactique.

Les résultats obtenus du groupe expérimental étaient positifs que ceux du groupe témoin. Elles montrent que la théâtralisation aide à faciliter la compréhension et devenue un facteur de motivation dans la séance de la compréhension orale.

Mots clés : Compréhension orale/ récit / théâtralisation/ français langue étrangère (FLE)/ enseignement –apprentissage

ملخص:

الفهم الشفهي هو نشاط لغوي تقبلي و مهارة أساسية في تدريس / تعلم الفرنسية لغة أجنبية. بمساعدة دراسة تجريبية و مقارنة و ملاحظة تم إجراؤها على متعلمي السنة الثانية متوسط. و كذلك استبيان مخصص للمدرسين. قمنا بفحص القدرة على فهم الخطاب الشفهي بوضوح. و خاصة السرد. باستخدام التمثيل المسرحي كأداة مساعدة في التدريس.

كانت النتائج التي تم الحصول عليها من المجموعة التجريبية ايجابية عل غرار على المجموعة الشاهدة. لقد أظهرت النتائج أن التمثيل المسرحي يساعد على تسهيل الفهم و قد أصبح عاملا محفزا في حصص الفهم الشفهي.

الكلمات المفتاحية: الفهم الشفهي / التمثيل المسرحي / الفرنسية لغة أجنبية / تدريس-تعلم

Niveau: 2. A.M

Projet: Animer une fable

Séquence: n°01. Paroles de sage!

Activité: Compréhension de l'oral

Objectif: Amener l'apprenant à comprendre à travers la théâtralisation d'une fable

Support: La pratique théâtrale de la fable « Le scorpion et le maître Zen »

Durée: 45. min

Déroulement de la séance

* Suivez et concentrez bien pour répondre aux questions :

1. Quel est le titre de la pièce jouée ?
2. Où se déroule l'histoire ?
3. Quels sont les personnages présents dans cette histoire ?
4. Que tente de faire le maître ?
5. Pourquoi cette action est difficile à faire ?
6. Quel est le premier conseil que l'homme sage a donné à l'inconnu ?
7. D'après la pièce jouée, quel est l'antonyme du mot « mal » ?
8. Quelle est la nature du scorpion ? Et celle de l'homme sage ?
9. D'après l'homme sage, dans la vie de l'être humain, le plus

important est :

- La mentalité

- Le savoir

- La conscience

10. Remplissez ce passage selon ce que vous avez compris :

..... vit un scorpion se noyer et de le tirer de l'eau, lorsqu'il le fuit, le piqua. Par l'effet de la le maître lâcha l'insecte qui tomba à

11. Est-ce que tu pardonnes quelqu'un qui te fait du mal ?

L'après-écoute :

1. Remplissez le passage selon ce que vous avez compris :

..... vit un scorpion se noyer et de le tirer de l'eau, lorsqu'il le fuit, le piqua. Par l'effet de la, le maître lâcha l'insecte qui tomba à

2. Est-ce que tu pardonnes quelqu'un qui te fait du mal ?

Les activités pour le groupe expérimental :

Nous suivons en concentrant sur la pièce théâtrale, puis nous répondons aux questions :

1 - Quel est le titre de la pièce jouée ?

..... Le maître zen et le scorpion

2 - Ou se déroule l'histoire ?

..... lac

3 - Quels sont les personnages présents dans cette histoire ?

..... Le sage, scorpion

4 - Que tente de faire le maître ?

..... sauver le scorpion

5 - Pourquoi cette action est difficile à faire ?

..... parce que il pique

6 - Quel est le premier conseil que l'homme sage a donné à l'inconnu ?

..... aidez les autres

7 - d'après la pièce jouée, quel est l'antonyme du mot « mal » ?

..... jolie + bon

8 - Quelle est la nature du scorpion ? Et celle du l'homme sage ?

..... animal être humain

9 - D'après l'homme sage, dans la vie de l'être humain, le plus important est :

- La mentalité - le savoir ✓ la conscience

10 - A - Remplissez le passage selon ce que vous avez compris :

Maître vit un scorpion se noyer et piqua de le tirer de l'eau, lorsqu'il le fuit, le piqua. Par l'effet de la le maître lâcha l'insecte qui tomba à .. l'eau ..

B - Est-ce que tu pardonnes quelqu'un qui te fait du mal ?

..... Oui je suis un bon coeur

Les activités pour le groupe expérimental :

Nous suivons en concentrant sur la pièce théâtrale, puis nous répondons aux questions :

1 – Quel est le titre de la pièce jouée ?

... Le scorpion et le maître ...

2 – Ou se déroule l'histoire ?

... À la rivière ...

3 – Quels sont les personnages présents dans cette histoire ?

... Le maître, l'inconnu, le scorpion ...

4 – Que tente de faire le maître ?

... Aide le scorpion ...

5 – Pourquoi cette action est difficile à faire ?

... Parce que le scorpion est piqué le maître ...

6 – Quel est le premier conseil que l'homme sage a donné à l'inconnu ?

... Sauvez les autres (d'opérés) ...

7 – d'après la pièce jouée, quel est l'antonyme du mot « mal » ?

... Bien ...

8 – Quelle est la nature du scorpion ? Et celle du l'homme sage ?

... Piqué l'homme aide ...

9 – D'après l'homme sage, dans la vie de l'être humain, le plus important est :

- La mentalité - le savoir - la conscience

10 – A - Remplissez le passage selon ce que vous avez compris :

... l'homme vit un scorpion se noyer et ~~deci~~ ... de le tirer de l'eau, lorsqu'il le fuit, le piqua. Par l'effet de la ~~douleur~~ ... le maître lâcha l'insecte qui tomba à ... l'eau ...

B - Est-ce que tu pardonnes quelqu'un qui te fait du mal ?

... Oui ... le dieu pardonne pourquoi moi me
pardonne pas ...

Les activités pour le groupe expérimental :

Nous suivons en concentrant sur la pièce théâtrale, puis nous répondons aux questions :

1 – Quel est le titre de la pièce jouée ?

..... maître... femme.....

2 – Ou se déroule l'histoire ?

..... l'ak.....

3 – Quels sont les personnages présents dans cette histoire ?

..... maître... femme... et le scorpion.....

4 – Que tente de faire le maître ?

..... aidé.....

5 – Pourquoi cette action est difficile à faire ?

..... il fuit.....

6 – Quel est le premier conseil que l'homme sage a donné à l'inconnu ?

.....

7 – d'après la pièce jouée, quel est l'antonyme du mot « mal » ?

..... bien.....

8 – Quelle est la nature du scorpion ? Et celle de l'homme sage ?

..... animal..... homme.....

9 – D'après l'homme sage, dans la vie de l'être humain, le plus important est :

- La mentalité - le savoir ✓ la conscience

10 – A - Remplissez le passage selon ce que vous avez compris :

Un maître vit un scorpion se noyer et de l'aide de le tirer de l'eau, lorsqu'il le fuit, le piqua. Par l'effet de la douleur, le maître lâcha l'insecte qui tomba à l'eau.

B - Est-ce que tu pardonnes quelqu'un qui te fait du mal ?

..... non... car il (le) me buse.....

Les activités pour le groupe témoin :

Nous écoutons pour comprendre une fable !

1/ Je lis les questions, j'écoute l'histoire puis je réponds :

Ecoute n°01 :

1 – Quel est le titre du document ?

..... SCORPION

2 – Ou se déroule l'histoire ?

..... la forêt

3 – Quels sont les personnages présents dans la fable écoutée ?

..... l'animal

Ecoute n°02 :

1 – Que tente de faire le maître ?

..... l'empêcher

2 – Pourquoi cette action est difficile à faire ?

..... il tombe

3 – Quel est le premier conseil que l'homme sage a donné à l'inconnu ?

..... rien chercher

4 – d'après le texte écouté, quel est l'antonyme du mot « mal » ? ... animal

Ecoute n°03 :

1 – D'après l'homme sage, dans la vie de l'être humain, le plus important est :

- La mentalité - le savoir - la conscience

2 – Quelle est la nature du scorpion ? Et celle de l'homme sage ?

L'après écoute :

nature sage

1- Remplissez le passage selon ce que vous avez compris :

..... vit un scorpion se noyer et..... de le tirer de l'eau, lorsqu'il le fuit, le piqua. Par l'effet de la le maître lâcha l'insecte qui tomba à.....

2- Est-ce que tu pardonnes quelqu'un qui te fait du mal ?

..... oui

Les activités pour le groupe témoin :

Nous écoutons pour comprendre une fable !

1/ Je lis les questions, j'écoute l'histoire puis je réponds :

Ecoute n°01 :

1 – Quel est le titre du document ?

..... *l'animal*

2 – Ou se déroule l'histoire ?

..... *la forêt*

3 – Quels sont les personnages présents dans la fable écoutée ?

..... *l'homme le chat*

Ecoute n°02 :

1 – Que tente de faire le maître ?

..... */*

2 – Pourquoi cette action est difficile à faire ?

..... *Je c'est pas*

3 – Quel est le premier conseil que l'homme sage a donné à l'inconnu ?

..... *fait le bien*

4 – d'après le texte écouté, quel est l'antonyme du mot « mal » ?

bon

Ecoute n°03 :

1 – D'après l'homme sage, dans la vie de l'être humain, le plus important est :

- La mentalité le savoir - la conscience

2 – Quelle est la nature du scorpion ? Et celle de l'homme sage ?

L'après écoute :

rouge Hermin

1- Remplissez le passage selon ce que vous avez compris :

Le maître vit un scorpion se noyer et.../.....de le tirer de l'eau, lorsqu'il le fuit, le piqua. Par l'effet de la/.....le maître lâcha l'insecte qui tomba à.../.....

2- Est-ce que tu pardonnes quelqu'un qui te fait du mal ?

... *Non*

Les activités pour le groupe témoin :

Nous écoutons pour comprendre une fable !

1/ Je lis les questions, j'écoute l'histoire puis je réponds :

Ecoute n°01 :

1 – Quel est le titre du document ?

..... *Le maître*

2 – Ou se déroule l'histoire ?

..... */*

3 – Quels sont les personnages présents dans la fable écoutée ?

..... *l'homme*

Ecoute n°02 :

1 – Que tente de faire le maître ?

..... *cherche dans la forêt*

2 – Pourquoi cette action est difficile à faire ?

..... *Parce que il difficile*

3 – Quel est le premier conseil que l'homme sage a donné à l'inconnu ?

..... */*

4 – d'après le texte écouté, quel est l'antonyme du mot « mal » ?..... *mal ou mett*

Ecoute n°03 :

1 – D'après l'homme sage, dans la vie de l'être humain, le plus important est :

- La mentalité - le savoir - la conscience

2 – Quelle est la nature du scorpion ? Et celle de l'homme sage ?

Animal *Soze*

L'après écoute :

1- Remplissez le passage selon ce que vous avez compris :

homme vit un scorpion se noyer et *lâcha* de le tirer de l'eau, lorsqu'il le fuit, le piqua. Par l'effet de la *l'eau* le maître lâcha l'insecte qui tomba à... */*....

2- Est-ce que tu pardonnes quelqu'un qui te fait du mal ?

..... *Nom* *parce que je me pardon pas*

Niveau: 2.A.M

Projet: Animer une fable

Séquence: n° 01. Paroles de sage!

Activité: Compréhension de l'oral

Objectif: Amener l'apprenant à écouter et comprendre à travers une fable écoutée

Support: Un texte écouté « Le scorpion et le maître Zen »

Durée: 45. min.

Déroulement de la séance

* Écouter bien l'histoire pour répondre aux questions :

Première écoute :

1. Quel est le titre du document ?
2. Où se déroule l'histoire ?
3. Quels sont les personnages présents dans la fable écoutée ?

Deuxième écoute :

1. Que tente de faire le maître ?
2. Pourquoi cette action est difficile à faire ?
3. Quel est le premier conseil que l'homme sage a donné à l'inconnu ?
4. D'après le texte écouté, quel est l'antonyme du mot « mal » ?

Troisième écoute :

1. D'après l'homme sage, dans la vie de l'être humain, le plus important est :

- La mentalité - Le savoir - La conscience

2. Quelle est la nature du scorpion ? Et celle de l'homme sage ?

Quelles sont les difficultés que vous rencontrez dans la séance de compréhension orale ?

- difficultés linguistique
- difficultés sociaux
- difficultés de temps

qu' est ce que vous proposez pour résoudre ces problèmes?

Votre réponse

Multiplier les champs d'intervention

Est ce que vous prenez l' aspect non-verbal en considération lors des séances de compréhension orale ?

- oui
- Non

Que représente le gestuel et le non verbal pour les apprenants d'après vous ?

- un facteur de motivations
- un facilitateur sémantique
- autre

sachant que le jeu théâtrale est une activité qui pourrait motiver les apprenants, faites- vous recours à ce type d'activité ?

- quelquefois
- jamais
- souvent

pour faciliter la compréhension des expressions difficiles vous utilisez :

- le recours à la langue maternelles
- les synonymes
- le recours à la théâtralisation

avez vous déjà théâtralisé une scène lors de la séance de compréhension orale ?

- oui
- non

Est ce que vous avez déjà pratiqué le théâtre hors le milieu professionnel?

- oui
- Non

Pensez- vous que la théâtralisation des récits aide l'apprenant à développer des compétences orales au niveau de la compréhension ?

- oui
- Non
- autre

Pensez-vous que la théâtralisation rend les expressions plus faciles et compréhensibles ?

oui

non

 M'envoyer une copie de mes réponses

Envoyer

N'envoyez jamais de mots de passe via Google Forms.

reCAPTCHA

[Confidentialité](#)[Conditions d'utilisation](#)

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google. [Signaler un cas d'utilisation abusive](#) - [Conditions d'utilisation](#) - [Règles de confidentialité](#)

Le questionnaire

Pour vérifier nos hypothèses nous avons préparé ce questionnaire qui s'adresse à vous (les enseignants du collège). Vous êtes priés de bien vouloir remplir ce questionnaire, et merci pour votre collaboration

*Obligatoire

Adresse e-mail *

Votre adresse e-mail

Vous avez combien d'années d'expérience dans l'enseignement du français au cycle moyen?

Votre réponse

15 ans

Quelles activités travaillez-vous le plus avec vos apprenants ? Pourquoi?

orales

écrites

trouvez-vous que l'activité de la compréhension orale est suffisante pour réaliser l'objectif final de l'enseignement de l'oral en 2^{am} ?

oui

Non

Quelles sont les difficultés que vous rencontrez dans la séance de compréhension orale ?

- difficultés linguistique
- difficultés sociaux
- difficultés de temps

qu' est ce que vous proposez pour résoudre ces problèmes?

Votre réponse

Revoir la durée consacré à la séance de - C. O

Est ce que vous prenez l' aspect non-verbal en considération lors des séances de compréhension orale ?

- oui
- Non

Que représente le gestuel et le non verbal pour les apprenants d'après vous ?

- un facteur de motivations
- un facilitateur sémantique
- autre

sachant que le jeu théâtrale est une activité qui pourrait motiver les apprenants, faites- vous recours à ce type d'activité ?

quelquefois

jamais

souvent

pour faciliter la compréhension des expressions difficiles vous utilisez :

le recours à la langue maternelles

les synonymes

le recours à la théâtralisation

avez vous déjà théâtralisé une scène lors de la séance de compréhension orale ?

oui

non

Est ce que vous avez déjà pratiqué le théâtre hors le milieu professionnel?

oui

Non

Pensez- vous que la théâtralisation des récits aide l'apprenant à développer des compétences orales au niveau de la compréhension ?

oui

Non

autre

Pensez-vous que la théâtralisation rend les expressions plus faciles et compréhensibles ?

oui

non

M'envoyer une copie de mes réponses

Envoyer

N'envoyez jamais de mots de passe via Google Forms.

reCAPTCHA

[Confidentialité](#)[Conditions d'utilisation](#)

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google. [Signaler un cas d'utilisation abusive](#) - [Conditions d'utilisation](#) - [Règles de confidentialité](#)

Le questionnaire

Pour vérifier nos hypothèses nous avons préparé ce questionnaire qui s'adresse à vous (les enseignants du collège). Vous êtes priés de bien vouloir remplir ce questionnaire, et merci pour votre collaboration

*Obligatoire

Adresse e-mail *

Votre adresse e-mail

Vous avez combien d'années d'expérience dans l'enseignement du français au cycle moyen?

Votre réponse

6 ans

Quelles activités travaillez-vous le plus avec vos apprenants ? Pourquoi?

orales

écrites

trouvez-vous que l'activité de la compréhension orale est suffisante pour réaliser l'objectif final de l'enseignement de l'oral en 2^{am} ?

oui

Non

Quelles sont les difficultés que vous rencontrez dans la séance de compréhension orale ?

- difficultés linguistique
- difficultés sociaux
- difficultés de temps

qu' est ce que vous proposez pour résoudre ces problèmes?

Votre réponse

Prendre en considération des activités ludiques
comme le théâtre ou le Karaoke.

Est ce que vous prenez l' aspect non-verbal en considération lors des séances de compréhension orale ?

- oui
- Non

Que représente le gestuel et le non verbal pour les apprenants d'après vous ?

- un facteur de motivations
- un facilitateur sémantique
- autre

sachant que le jeu théâtrale est une activité qui pourrait motiver les apprenants, faites- vous recours à ce type d'activité ?

- quelquefois
- jamais
- souvent

pour faciliter la compréhension des expressions difficiles vous utilisez :

- le recours à la langue maternelles
- les synonymes
- le recours à la théâtralisation

avez vous déjà théâtralisé une scène lors de la séance de compréhension orale ?

- oui
- non

Est ce que vous avez déjà pratiqué le théâtre hors le milieu professionnel?

- oui
- Non

Pensez- vous que la théâtralisation des récits aide l'apprenant à développer des compétences orales au niveau de la compréhension ?

- oui
- Non
- autre

Pensez-vous que la théâtralisation rend les expressions plus faciles et compréhensibles ?

oui

non

M'envoyer une copie de mes réponses

Envoyer

N'envoyez jamais de mots de passe via Google Forms.

reCAPTCHA

[Confidentialité](#)[Conditions d'utilisation](#)

Ce contenu n'est ni rédigé, ni cautionné par Google. [Signaler un cas d'utilisation abusive](#) - [Conditions d'utilisation](#) - [Règles de confidentialité](#)

Google Forms

Le questionnaire

Pour vérifier nos hypothèses nous avons préparé ce questionnaire qui s'adresse à vous (les enseignants du collège). Vous êtes priés de bien vouloir remplir ce questionnaire, et merci pour votre collaboration

*Obligatoire

Adresse e-mail *

Votre adresse e-mail

Vous avez combien d'années d'expérience dans l'enseignement du français au cycle moyen?

Votre réponse

21 ans

Quelles activités travaillez-vous le plus avec vos apprenants ? Pourquoi?

- orales
- écrites

trouvez-vous que l'activité de la compréhension orale est suffisante pour réaliser l'objectif final de l'enseignement de l'oral en 2^{am} ?

- oui
- Non

Le maître et le scorpion

Un maître vit un scorpion en train de se noyer. Il décida aussitôt de le tirer de l'eau. Une fois sauvé, le scorpion lui piqua le doigt. De douleur, l'homme lâcha l'animal qui retomba à l'eau. Le voyant encore en danger, il tenta de le sauver. Mais dès qu'il mit la main, le scorpion le piqua de nouveau. Un passant, témoin de la scène, s'approcha du maître et lui dit :

«Excusez-moi, monsieur. Mais pourquoi insistez-vous à sauver cette bête ingrate ?

Vous voyez bien qu'elle vous pique à chaque fois que vous la sauvez.

- La nature du scorpion est de piquer, la mienne est d'aider, répondit calmement l'homme sage.»

Il saisit alors une feuille et tira le scorpion hors de l'eau, le délivrant ainsi d'une noyade certaine.

Puis, s'adressant de nouveau au jeune homme, posément, il continua :

«Quelle que soit la situation, on prend des précautions sans changer de nature.

Il est vrai que beaucoup de gens oublient vite le bien qu'on leur fait. Il y a même ceux qui nous font du mal. Mais ce n'est pas pour autant qu'on doit changer notre façon d'être.

Gardons notre nature. Où que nous soyons, ne cessons pas de faire le bien.»

